



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Akku-Fugenbürste / Cordless Patio Brush / Brosse pour joints sans fil PFBA 20-Li C3

(DE) (AT) (CH)

Akku-Fugenbürste

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Brosse pour joints sans fil

Traduction des instructions d'origine

(ES)

Cepillo para ranuras recargable

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

Aku kartáč na spáry

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Akkus fugakefe

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

Batteridrevet fugebørste

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

Cordless Patio Brush

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-voegenborstel

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Spazzola ricaricabile per fughe

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Aku kefa na škáry

Preklad originálneho návodu na obsluhu

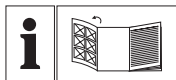
(PL)

Akumulatorowa szczotka do fug

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 465840_2404

(DE) (FR) (BE)
(NL) (CZ) (PL) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

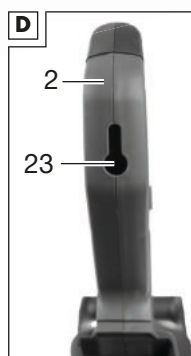
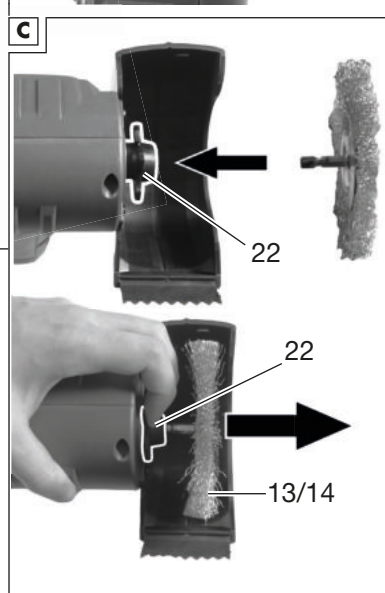
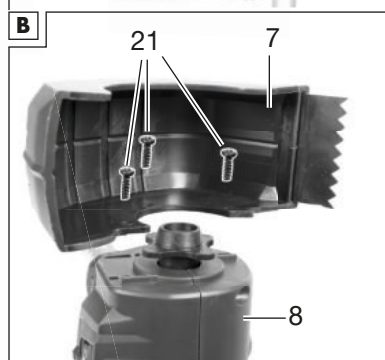
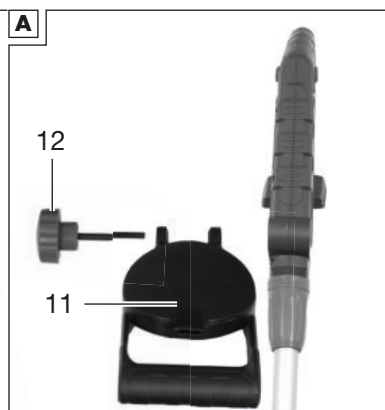
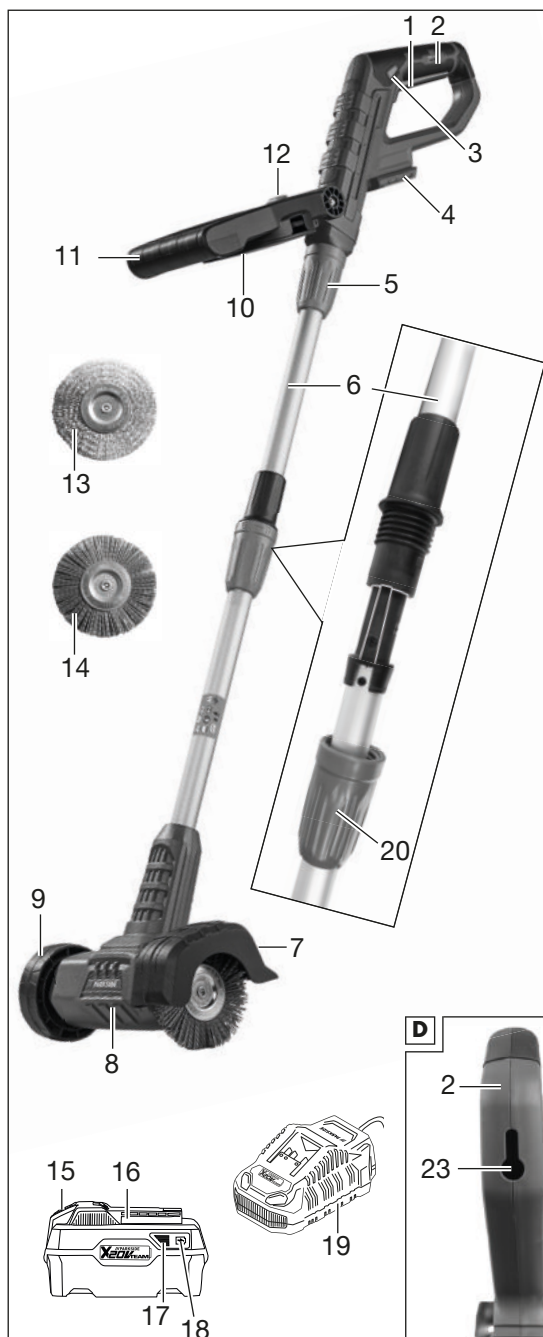
(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	22
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	38
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	58
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	75
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	93
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	111
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	127
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	143
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	160
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	178



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	6
Technische Daten.....	6
Sicherheitshinweise	7
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	7
Bildzeichen und Symbole.....	7
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	8
Sicherheitshinweise für Bürstenwerkzeuge.....	11
Restrisiken.....	11
Vorbereitung	12
Bedienteile.....	12
Motorkopf montieren.....	12
Rad montieren und demontieren.....	12
Schutzhaube montieren.....	12
Zusatzhandgriff montieren.....	12
Wahl der passenden Bürste.....	12
Draht- bzw. Nylonbürste einsetzen/entnehmen.....	13
Teleskop-Führungsholm verstellen.....	13
Ladezustand des Akkus prüfen.....	13
Akku aufladen.....	13
Betrieb	14
Arbeitshinweise.....	14
Akku einsetzen und entnehmen.....	14
Ein- und Ausschalten.....	14
Transport	15
Reinigung, Wartung und Lagerung	15
Reinigung.....	15
Wartung.....	15
Lagerung.....	15

Entsorgung/Umweltschutz	16
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	16
Entsorgungshinweise für Akkus.....	17
Fehlersuche	17
Service	18
Garantie.....	18
Reparatur-Service.....	19
Service-Center.....	20
Importeur.....	20
Ersatzteile und Zubehör	20
Original-EU-Konformitätserklärung	21
Explosionszeichnung	197

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Fugenbürste (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Entfernen von Unkraut und Moos in Plattenfugen, Verbundpflaster oder Bordsteinrinnen im häuslichen Bereich.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

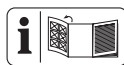
Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Fugenbürste
- Zusatzhandgriff

- Drahtbürste
- Nylonbürste
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Handgriff
- 3 Einschaltsperr
- 4 Akku-Halter
- 5 Überwurfmutter (Längenverstellung)
- 6 Teleskop-Führungsholm
- 7 Schutzhaube
- 8 Motorkopf
- 9 Rad
- 10 Zubehörfach
- 11 Zusatzhandgriff
- 12 Schraube (Zusatzhandgriff)
- 13 Drahtbürste
- 14 Nylonbürste
- 15 Akku-Entriegelung
- 16 Akku
- 17 Ladezustandsanzeige
- 18 Taste (Akku)
- 19 Ladegerät
- 20 Überwurfmutter (Teleskopstiel)

(Abb. B)

- 21 Schrauben (Spritzschutz)

(Abb. C)

- 22 Bürstenaufnahme

(Abb. D)

- 23 Aufhängeöse

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Fugenbürste ... PFBA 20-Li C3

Bemessungsspannung U 20 V =

Gewicht mit Akku (20 V, 4 Ah)

..... $\approx 2,65$ kg

Leerlaufdrehzahl n_0 1200 min^{-1}

Schutzart IPX0

Schalldruckpegel L_{pA}

..... 68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schalleistungspegel L_{WA}

– gemessen 77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB

– garantiert 80 dB

Vibration a_h

– Handgriff $1,34 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

– Zusatzhandgriff

..... $1,72 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Akku Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

– Ladevorgang 4 – 40 °C

– Betrieb -20 – 50 °C

– Lagerung 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Frequenzband 2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und

der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der

X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie **X 20 V TEAM**

dürfen nur mit Ladegeräten der Serie

X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Ge-

rät ausschließlich mit folgenden

Akkus zu betreiben: PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus

mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSL 20 A1, PDSL 20 B1,

Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und La-

degerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung!



Augenschutz und Gehörschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Füße und Hände fernhalten.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheits- hinweise für Elektro- werkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle **Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in**

keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters ver-

mindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten

lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen**

Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich**

ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Bürstenwerkzeuge

- Bürsten dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.

- Beschädigte Bürste dürfen nicht verwendet werden.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial können vorzeitiges Versagen der Bürste verursachen.
- Bürsten müssen in geeigneten Gestellen, Behältern oder Kästen so gelagert werden, dass sie gegen folgende Einwirkungen geschützt sind:
 - hohe Luftfeuchte, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, welche eine Beschädigung der Bürste hervorrufen könnten.
 - Säuren oder Dämpfe von Säuren, die eine Beschädigung hervorrufen könnten.
 - Temperaturen, die so niedrig sind, dass sie zur Kondensation an den Bürsten führen könnten, wenn diese in einen Bereich mit höheren Temperaturen ausgelagert werden.
 - Deformation irgendeines Bürstenbestandteiles.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (1)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Einschaltsperr (3)**
 - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
 - Entsperren: Drücken

Motorkopf montieren

Hinweise

- Der Teleskop-Führungsholm kann nur in einer Position auf den Motorkopf aufgesetzt werden. Achten Sie darauf, dass sich die Nut in die Kerbe im Teleskop-Führungsholm fügt.

Vorgehen

1. Stecken Sie den Teleskop-Führungsholm (6) auf den Motorkopf (8).

2. Drehen Sie die Überwurfmutter (20) handfest auf das Gewindeelement.

Rad montieren und demontieren

Rad montieren

1. Stecken Sie das Rad (9) auf den Motorkopf (8).
Es rastet hörbar ein. Es ist nur eine Position möglich.

Rad demontieren

1. Ziehen Sie das Rad (9) ab.

Schutzhaube montieren

Vorgehen (Abb. B)

1. Setzen Sie die Schutzhaube (7) auf den Motorkopf (8) auf.
2. Befestigen Sie die Schutzhaube mit den drei Schrauben (21).

Zusatzhandgriff montieren

Vorgehen (Abb. A)

1. Lösen Sie die Schraube (12) vom Zusatzhandgriff (11).
2. Setzen Sie den Zusatzhandgriff in die Halterung unterhalb des Handgriffes (2).
Es sind mehrere Raststufen möglich.
3. Befestigen Sie den Zusatzhandgriff mit der Schraube (12).

Wahl der passenden Bürste

Drahtbürste (13)

Zum Entfernen von hartnäckigen Flechten und Moosen auf unempfindlichem Untergrund.

▲ VORSICHT! Verwenden Sie die Drahtbürste nur auf unempfindlichem Untergrund (Straße, Gehsteig), da der Bodenbelag beschädigt bzw. gekratzt werden könnte.

Nylonbürste (14)

Zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus kleinen schmalen Fugen.

Draht- bzw. Nylonbürste einsetzen/entnehmen

Hinweise

- Die nicht verwendete Bürste (13, 14) können Sie im Zubehörfach (10) lagern.

Bürste einsetzen (Abb. B)

- Drücken Sie die Bürstenaufnahme (22) in Richtung Motorkopf (8).
- Stecken Sie die Bürste (13, 14) in die Bürstenaufnahme.
- Lassen Sie die Bürstenaufnahme los.

Bürste entnehmen (Abb. C)

- Drücken Sie die Bürstenaufnahme (22) in Richtung Motorkopf (8).
- Ziehen Sie die Bürste (13, 14) aus der Bürstenaufnahme.
- Lassen Sie die Bürstenaufnahme los.

Teleskop-Führungsholm verstellen

Vorgehen

Der Teleskop-Führungsholm (6) erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

- Lösen Sie die Überwurfmutter (5).
- Bringen Sie den Teleskop-Führungsholm (6) auf die gewünschte Länge.
- Drehen Sie die Überwurfmutter wieder fest.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

- Drücken Sie die Taste (18) neben der Ladezustandsanzeige (17) am Akku (16).
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
- Laden Sie den Akku (16) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (17) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

- Nehmen Sie den Akku (16) aus dem Gerät.
- Schieben Sie den Akku (16) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (19).
- Schließen Sie das Akku-Ladegerät (19) an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (19) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (16) aus dem Akku-Ladegerät (19).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (19)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	• Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Arbeitshinweise

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

▲ VORSICHT! Schleifen Sie bei der Arbeit mit den Draht- und Nylonbürsten auf keinen Fall über Kunststoff- oder anderes empfindliches Fußboden-Material. Sie könnten sonst die Oberfläche verkratzen oder beschädigen. Für diesbezügliche Schäden übernehmen wir keine Haftung. Testen Sie die Bürste im Vorfeld an einer unauffälligen Stelle.

- Kontrollieren Sie das Einsatzwerkzeug vor der Verwendung. Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Wechseln Sie beschädigte oder abgenutzte Einsatzwerkzeuge aus.
- Verwenden Sie nur originale Zubehörteile.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen oder nassem Untergrund. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und

warten Sie den Stillstand des Einsatzwerkzeugs ab.

- Führen Sie das Gerät im Schrittempo.
- Der Pfeil auf dem Spritzschutz gibt die Drehrichtung der Bürste an.
- Testen Sie das Gerät vor der Verwendung auf empfindlichen Böden an einer unauffälligen Stelle.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (16) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (4).
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (15) am Akku (16).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (4).

Ein- und Ausschalten

Hinweise

- Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht die Bürste noch einige Sekunden nach. Hände und Füße fernhalten.
- **▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr, wenn nach Loslassen des Ein-/Ausschalters der Motor nicht ausschaltet. Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sollte der Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

Einschalten

1. Drücken und halten Sie die Einschaltsperr (3).
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1).
Das Gerät läuft an.
3. Lassen Sie die Einschaltsperr (3) los.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1) los.
2. Entnehmen Sie den Akku (16) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am Handgriff (2) und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff (11).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (16). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

- ⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.
- HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
 - Reinigen Sie nach jeder Benutzung Gerät, Bürste und Spritzschutz mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.

Wartung

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- Lagern Sie das Gerät nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

- **(Abb. D)** Zur platzsparenden Lagerung befindet sich an der Rückseite des Handgriffs (2) eine Aufhängeöse (23).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder ver-

brauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (1) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät startet nicht	Akku (16) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen und entnehmen, S. 14</i>
	Akku (16) entladen	<i>Akku aufladen, S. 13</i>
	Ein-/Ausschalter (1) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Geringe Arbeitsleistung	Akku (16) entladen	<i>Akku aufladen, S. 13</i>
	Einsatzwerkzeug stumpf oder abgenutzt	<i>Draht- bzw. Nylonbürste einsetzen/entnehmen, S. 13</i>

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet

werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Bürsten) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465840_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt,

einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontakt-formular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465840_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465840_2404

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465840_2404

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465840_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter **www.grizzlytools.shop**. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 20*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
9	Rad	91106298
11	Zusatzhandgriff	91106296
13	Drahtbürste	89040408
14	Nylonbürste	89040409

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Fugenbürste**

Modell: **PFBA 20-Li C3**

Seriennummer: 000001-027500

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1083-2:1997
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 77,2 dB;
- garantiert: 80 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
30.12.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	22
Proper use.....	22
Scope of delivery/accessories.....	23
Overview.....	23
Description of functions.....	23
Technical data.....	24
Safety information.....	24
Meaning of the safety information.....	25
Pictograms and symbols.....	25
General Power Tool Safety Warnings.....	25
Safety instructions for brush tools.....	28
Residual risks.....	28
Preparation.....	29
Control elements.....	29
Assembling the motor head.....	29
Attaching and removing the wheel.....	29
Fitting the guard cover.....	29
Fitting the auxiliary handle.....	29
Selecting the proper brush.....	29
Inserting/removing the wire or nylon brush.....	29
Adjusting the telescopic guide rail.....	30
Checking the battery charge level.....	30
Charging the battery.....	30
Operation.....	30
Working instructions.....	30
Inserting and removing the battery.....	31
Switching on and off.....	31
Transport.....	31
Cleaning, maintenance and storage.....	31
Cleaning.....	32
Maintenance.....	32
Storage.....	32

Disposal/environmental protection.....	32
Disposal instructions for rechargeable batteries.....	33
Troubleshooting.....	33
Service.....	34
Guarantee.....	34
Repair service.....	35
Service Centre.....	35
Importer.....	35
Spare parts and accessories.....	36
Translation of the original EU declaration of conformity.....	37
Exploded view.....	197

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless joint brush (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Removal of weeds and moss in slab joints, interlocking paving or kerb gutters in domestic areas.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Patio Brush
- Auxiliary handle
- Wire brush
- Nylon brush
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 On/Off switch
- 2 Handle
- 3 Switch lock
- 4 Battery holder
- 5 Coupling nut (Length adjustment)
- 6 Telescopic guide rail
- 7 Protective cover
- 8 Motor head
- 9 Wheel
- 10 Accessories compartment
- 11 Auxiliary handle
- 12 Screw (Auxiliary handle)
- 13 Wire brush
- 14 Nylon brush
- 15 Battery release
- 16 Battery
- 17 Charge level indicator
- 18 Button (Battery)
- 19 Charger
- 20 Coupling nut (Telescopic handle)

(Fig. B)

- 21 Screws (Splash guard)

(Fig. C)

- 22 Brush support

(Fig. D)

- 23 Suspension eye

Description of functions

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Patio Brush

..... **PFBA 20-Li C3**

Rated voltage U 20 V $\approx$

Weight with battery (20 V, 4 Ah)

..... $\approx 2,65$ kg

No-load rotation speed n_0 1200 min $^{-1}$

Protection type IPX0

Sound pressure level (L_{pA})

..... 68.6 dB; $K_{pA}=3$ dB

Sound power level (L_{WA})

– Measured 77.2 dB; $K_{WA}=3$ dB

– Guaranteed 80 dB

Vibration (a_h)

– Handle 1.34 m/s 2 ; $K=1.5$ m/s 2

– Auxiliary handle

..... 1.72 m/s 2 ; $K=1.5$ m/s 2

Battery Li-Ion

Temperature ≤ 50 °C

– Charging 4 – 40 °C

– Operation –20 – 50 °C

– Storage 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart

battery Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– frequency band .. 2400–2483.5 MHz

– transmitted power ≤ 20 dBm

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

▲ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual

use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

X 20 V TEAM

The device is part of the

X 20 V TEAM series and can be

operated with batteries of the

X 20 V TEAM series. Batteries of

the **X 20 V TEAM** series may only

be charged using chargers of the

X 20 V TEAM series.

We recommend that you operate

this appliance with the following

batteries only: PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these bat-

teries with the following chargers:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1,

Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger

technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

▲ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A de-

tailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Read the instruction manual



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Attention!



Use eye protection and hearing protection



Use protective gloves



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Risk of injury due to ejected parts!



Keep persons in the vicinity away from the device



Injury hazard caused by rotating tool! Keep away from feet and hands.



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.

Symbols used in the instruction manual



Attention!

General Power Tool Safety Warnings

▲ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools

create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do**

not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. **POWER TOOL USE AND CARE**

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting

tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Li-**

quid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6. **SERVICE**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for brush tools

- Brushes may not be attached to machines whose speed is higher than the maximum permissible brush speed.
- Damaged brushes must not be used.
- Rust discolouration or other signs of chemical or mechanical change on the equipment material can

cause premature failure of the brush.

- Brushes must be stored in suitable racks, containers or boxes so that they are protected against the following influences:
 - High levels of humidity, heat, water or other liquids, which could cause damage to the brush.
 - Acids or vapours of acids that could cause damage.
 - Temperatures that are so low that they could lead to condensation on the brushes if they are stored in an area with higher temperatures.
 - Deformation of any brush component.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their

doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off switch (1)**
 - Switching on: Press
 - Switching off: Release
- **Switch lock (3)**
 - Locks the on/off switch against unintentional operation.
 - Unlocking: Press

Assembling the motor head

Notes

- The telescopic guide rail can only be attached to the motor head in one position. Ensure that the groove fits into the notch in the telescopic guide rail.

Procedure

1. Attach the telescopic guide rail (6) to the motor head (8).
2. Tighten the coupling nut (20) by hand onto the threaded element.

Attaching and removing the wheel

Attaching the wheel

1. Place the wheel (9) on the motor head (8).
You will hear it click into place.
Only one position is possible.

Removing the wheel

1. Pull the wheel (9) off.

Fitting the guard cover

Procedure (Fig. B)

1. Place the protective cover (7) on the motor head (8).
2. Fasten the guard cover with the three screws (21).

Fitting the auxiliary handle

Procedure (Fig. A)

1. Loosen the screw (12) from the auxiliary handle (11).
2. Insert the auxiliary handle into the holder beneath the handle (2).
There are several possible latching positions.
3. Secure the auxiliary handle with the screw (12).

Selecting the proper brush

Wire brush (13)

For removing stubborn lichens and mosses from insensitive surfaces.

▲ CAUTION! Use the steel brush on robust surfaces only (road, pavement) as it may damage and/or scratch the ground.

Nylon brush (14)

For removing weeds, lichens and moss from small narrow joints.

Inserting/removing the wire or nylon brush

Notes

- The unused brush (13, 14) can be stored in the accessories compartment (10).

Inserting the brush (Fig. C)

1. Push the brush support (22) towards the motor head (8).
2. Insert the brush (13, 14) into the brush support.
3. Release the brush support.

Removing the brush (Fig. C)

1. Push the brush support (22) towards the motor head (8).
2. Pull the brush (13, 14) out of the brush support.
3. Release the brush support.

Adjusting the telescopic guide rail

Procedure

The telescopic guide rail (6) enables you to adjust the device to your individual height.

1. Loosen the coupling nut (5).
2. Adjust the telescopic guide rail (6) to the desired length.
3. Retighten the coupling nut.

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (18) next to the charge level indicator button (17) on the battery (16).

The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.

2. Charge the battery (16) when only the red LED on the charge level indicator (17) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and

do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Remove the battery (16) from the device.
2. Push the battery (16) into the charging slot of the battery charger (19).
3. Connect the battery charger (19) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (19) from the mains.
5. Pull the battery (16) out of the battery charger (19).

Control LEDs on the charger (19):

green	red	Meaning
lights up	—	• Battery is fully charged • stand-by (No battery inserted)
—	lights up	Battery is charging
—	flashes	Battery is overheated
flashes	flashes	Battery is defective

Operation

Working instructions

⚠ WARNING! Risk of injury! Pay attention to the following instructions.

⚠ CAUTION! When working with wire and nylon brushes, never move the brush across plastic or other delicate flooring material. The brushes could scratch or damage the surface. We do not assume any liability for damages in this case. Test the brush beforehand on an inconspicuous area.

- Check the attachment tool before use. Never use damaged attach-

ment tools. Replace damaged or worn attachment tools.

- Only use original accessory parts.
- Never operate the device in rain or on wet ground. There is a danger of electric shock.
- Always move across slopes cross-wise.
- Switch off the device during breaks or when transporting it and wait until the attachment tool has completely stopped rotating.
- Operate the device at walking speed.
- The arrow on the splash guard indicates the direction of rotation of the brush.
- Always test the device in an inconspicuous area before using it on sensitive floors.

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

1. Push the battery (16) along the guide into the battery holder (4). You will hear the battery click into place.

Removing the battery

1. Press and hold the battery release (15) on the battery (16).
2. Pull the battery out of the battery holder (4).

Switching on and off

Notes

- The brush will keep rotating for a few seconds after the device has

been switched off. Keep hands and feet at a safe distance.

- **▲ WARNING!** A damaged switch may cause an injury risk due to the motor not being switched off after releasing the on/off switch. Do not try to lock the on/off switch in place. Do not use the device if the switch is damaged.

Switching on

1. Press and hold the switch lock (3).
2. Press the On/Off switch (1). The device starts up.
3. Release the switch lock (3).

Switching off

1. To turn it off, release the on/off switch (1).
2. Remove the rechargeable battery (16) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always carry the device with both hands, one on the handle (2) and the other on the auxiliary handle (11).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (16).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Clean the device, brush and splash guard with a soft brush or cloth after every use.

Maintenance

- Always perform a visual inspection of the device before using it. Do not use the device, if its safety features, screws or bolts are missing, worn or damaged.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- protected against frost
- out of the reach of children
- Do not store the device in direct sunlight for a long time. The device could become damaged.
- Do not wrap the device in plastic bags as moisture and mildew may form.

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Remove the battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

- **(Fig. D)** There is a suspension eye (23) on the back of the handle (2) for space-saving storage.

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,

- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible Cause	Remedy
Device does not start	Rechargeable battery (16) not inserted	<i>Inserting and removing the battery, p. 31</i>
	Rechargeable battery (16) discharged	<i>Charging the battery, p. 30</i>
	On/Off switch (1) is broken	Contact the service centre.
	Defective motor	Contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch (1) is broken	Contact the service centre.
Low work output	Rechargeable battery (16) discharged	<i>Charging the battery, p. 30</i>
	Attachment tool blunt or worn down	<i>Inserting/removing the wire or nylon brush, p. 29</i>

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects.

This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Brushes) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch) .

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use.

The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 465840_2404) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating

instructions by entering the article number (IAN) 465840_2404.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 465840_2404

MT **Service Malta**
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 465840_2404

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 35*

Pos. nr.	Name	Order No.
9	Wheel	91106298
11	Auxiliary handle	91106296
13	Wire brush	89040408
14	Nylon brush	89040409

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Patio Brush**

Model: **PFBA 20-Li C3**

Serial number: 000001-027500

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1083-2:1997
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010**

**Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 77.2 dB;
- Guaranteed: 80 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.12.2024

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	38
Utilisation conforme.....	39
Matériel livré/Accessoires.....	39
Aperçu.....	39
Description fonctionnelle.....	40
Caractéristiques techniques.....	40
Consignes de sécurité.....	41
Signification des consignes de sécurité.....	41
Pictogrammes et symboles.....	41
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	42
Consignes de sécurité pour outils à brosse.....	45
Risques résiduels.....	45
Préparation.....	46
Éléments de commande.....	46
Monter la tête du moteur.....	46
Monter et démonter la roue.....	46
Monter le capot de protection.....	46
Monter la poignée auxiliaire.....	46
Choix de la brosse appropriée.....	46
Insérer/retirer la brosse métallique ou en nylon.....	47
Régler le guidon télescopique.....	47
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	47
Recharger la batterie.....	47
Fonctionnement.....	48
Consignes de travail.....	48
Insérer et retirer la batterie.....	48
Mise en marche et arrêt.....	48
Transport.....	49
Nettoyage, entretien et stockage.....	49
Nettoyage.....	49
Maintenance.....	49
Stockage.....	49

Recyclage/protection de l'environnement.....	50
Instructions pour le recyclage des batteries.....	50
Dépannage.....	51
Service.....	51
Garantie (Belgique).....	51
Garantie (France).....	53
Service de réparation.....	55
Service-Center.....	56
Importateur.....	56
Pièces de rechange et accessoires.....	56
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	57
Vue éclatée.....	197

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle brosse électrique pour joints sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Élimination de mauvaises herbes et de mousse dans des joints, dalles ou caniveaux dans le cadre d'un usage domestique.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte. L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Brosse pour joints sans fil
- Poignée auxiliaire
- Brosse métallique
- Brosse en nylon
- Traduction de la notice originale

Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Poignée
- 3 Verrouillage d'enclenchement
- 4 Support batterie
- 5 Écrou-raccord (Réglage de la longueur)
- 6 Guidon télescopique
- 7 Capot de protection
- 8 Tête du moteur
- 9 Roue
- 10 Compartiment pour accessoires
- 11 Poignée auxiliaire
- 12 Vis (Poignée auxiliaire)
- 13 Brosse métallique
- 14 Brosse en nylon
- 15 Déverrouillage de batterie
- 16 Batterie
- 17 Indicateur de charge
- 18 Touche (Batterie)
- 19 Chargeur
- 20 Écrou-raccord (Manche télescopique)
- (Fig. B)
- 21 Vissage (Protection contre les éclaboussures)

(Fig. C)

- 22 Dispositif de réception de la brosse

(Fig. D)

- 23 Œillet de suspension

Description fonctionnelle

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques**Brosse pour joints sans fil**

..... **PFBA 20-Li C3**

Tension assignée U 20 V $\approx$

Poids avec batterie (20 V, 4 Ah)

..... $\approx 2,65$ kg

Vitesse à vide n_0 1200 min^{-1}

Type de protection IPX0

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré 77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB

– garanti 80 dB

Vibration (a_h)

– Poignée $1,34 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

– Poignée auxiliaire

..... $1,72 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Batterie Li-Ion

Température $\leq 50^\circ\text{C}$

– Procédure de charge $4 - 40^\circ\text{C}$

– Fonctionnement $-20 - 50^\circ\text{C}$

– Stockage $0 - 45^\circ\text{C}$

Batterie PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– bande de fréquences

..... 2400–2483,5 MHz

– puissance émise $\leq 20 \text{ dBm}$

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes

et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

▲ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

X 20 V TEAM

L'appareil fait partie de la gamme

X 20 V TEAM et peut être utilisé

avec les batteries de la gamme

X 20 V TEAM. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1
Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

▲ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Lire le mode d'emploi



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Attention !



Utiliser une protection oculaire et auditive



Utiliser des gants de protection



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Risques de blessure à cause des pièces expulsées !



Éloigner de l'appareil les personnes présentes



Risque de blessures par un outil en rotation ! Tenez les mains et les pieds éloignés.



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

▲ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel rési-**

duel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. SECURITE DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
 - c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet
- un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- ### 4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est am-**

vible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batte-

ries peut causer des irritations ou des brûlures.

- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
 - f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
 - g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
6. **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
 - b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité pour outils à brosse

- Les brosses ne doivent pas être montées sur des machines dont la vitesse est supérieure à la vitesse de brosse maximale permise.
- Ne pas utiliser de brosses endommagées.
- Risque de défaillance prématurée de la brosse en présence de traces de rouille ou tout autre signe de déformation des soies par action mécanique ou attaque chimique.
- Les brosses doivent être stockées dans des racks, récipients ou bacs appropriés de manière à ce qu'elles soient protégées contre les effets suivants :
 - Humidité élevée, chaleur, eau ou autres liquides pouvant détériorer la brosse,
 - Acides ou vapeurs d'acide pouvant détériorer la brosse.
 - Des températures si basses qu'elles pourraient conduire à la formation de condensats sur les brosses lors de leur transfert dans une zone aux températures plus élevées.
 - Déformation d'une partie quelconque de la brosse.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.

- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.

▲ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Interrupteur Marche/Arrêt (1)**
 - Mise en marche : appuyer
 - Arrêt : relâcher
- **Verrouillage d'enclenchement (3)**
 - Bloque l'interrupteur Marche/Arrêt pour éviter tout actionnement involontaire.
 - Déverrouillage : appuyer

Monter la tête du moteur

Remarques

- Le guidon télescopique ne peut être inséré que dans une seule position sur la tête du moteur. Véri-

fiez que la rainure s'emboîte dans l'encoche dans le guidon télescopique.

Procédure

1. Placez le guidon télescopique (6) sur la tête du moteur (8).
2. Tournez l'écrou-raccord (20) à la main sur l'élément fileté.

Monter et démonter la roue

Monter la roue

1. Emboîtez la roue (9) sur la tête du moteur (8).
Elle s'enclenche avec un déclic.
Une seule position est possible.

Démonter la roue

1. Retirez la roue (9).

Monter le capot de protection

Procédure (Fig. B)

1. Placez le capot de protection (7) sur la tête du moteur (8).
2. Fixez le capot de protection avec les trois vis (21).

Monter la poignée auxiliaire

Procédure (Fig. A)

1. Desserrez la vis (12) de la poignée auxiliaire (11).
2. Placez la poignée auxiliaire dans le support situé sous la poignée (2). Plusieurs positions d'enclenchement sont possibles.
3. Fixez la poignée auxiliaire avec la vis (12).

Choix de la brosse appropriée

Brosse métallique (13)

Pour éliminer les lichens et mousses tenaces sur un sol non fragile.

▲ PRUDENCE ! Utilisez la brosse métallique sur un sol non fragile (rue,

trottoir), car le revêtement du sol pourrait être rayé ou endommagé.

Brosse en nylon (14)

Pour éliminer les mauvaises herbes, les lichens et la mousse des petites jointures.

Insérer/retirer la brosse métallique ou en nylon

Remarques

- Vous pouvez ranger la brosse (13, 14) inutilisée dans le compartiment pour accessoires (10).

Utiliser la brosse (Fig. C)

1. Poussez le dispositif de réception de la brosse (22) vers la tête du moteur (8).
2. Emboîtez la brosse (13, 14) dans le dispositif de réception de la brosse.
3. Relâchez le dispositif de réception de la brosse.

Retirer la brosse (Fig. C)

1. Poussez le dispositif de réception de la brosse (22) vers la tête du moteur (8).
2. Tirez la brosse (13, 14) hors du dispositif de réception de la brosse.
3. Relâchez le dispositif de réception de la brosse.

Régler le guidon télescopique

Procédure

Le guidon télescopique (6) vous permet de régler l'appareil en fonction de votre taille.

1. Dévissez l'écrou-raccord (5).
2. Amenez le guidon télescopique (6) à la longueur souhaitée.
3. Revissez fermement l'écrou-raccord.

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

1. Appuyez sur la touche (18) à côté de l'indicateur de charge (17) sur la batterie (16).
Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.
2. Rechargez la batterie (16) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (17).

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

Recharger la batterie

1. Retirez la batterie (16) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (16) dans le compartiment de charge du chargeur de batterie (19).
3. Branchez le chargeur de batterie (19) sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de batterie (19) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (16) du chargeur de batterie (19).

LED de contrôle sur le chargeur (19):

vert	rouge	Signification
s'allume	—	- batterie entièrement chargée - prêt (pas de batterie insérée)
—	s'allume	batterie en charge
—	clignote	La batterie est en surchauffe
clignote	clignote	La batterie est défectueuse

Fonctionnement

Consignes de travail

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Respectez les consignes suivantes.

▲ PRUDENCE ! Pendant le travail avec les brosses en métal et en nylon, ne frottez en aucun cas sur du plastique ou d'autres matériaux de sol fragiles. Sinon vous pourriez rayer ou endommager la surface. Nous n'assumons aucune responsabilité pour de tels dommages. Testez préalablement la brosse sur un endroit dissimulé.

- Contrôlez l'outil à insérer avant l'utilisation. N'utilisez pas d'outils à insérer endommagés. Remplacez des outils à insérer endommagés ou usés.
- Utilisez exclusivement des accessoires d'origine.
- Ne travaillez jamais par temps de pluie ou sur un sol mouillé. Il existe un risque d'électrocution.
- Travaillez toujours en biais sur les pentes.

- Éteignez l'appareil lors des pauses ou pour le transport, et attendez toujours l'arrêt complet de l'outil à insérer.
- Passez l'appareil au pas.
- La flèche sur la protection contre les éclaboussures indique le sens de rotation de la brosse.
- Avant utilisation, testez l'appareil sur des sols fragiles à un endroit peu visible.

Insérer et retirer la batterie

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie

1. Glissez la batterie (16) le long du rail de guidage dans le support de batterie (4).
La batterie se bloque avec un clic.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (15) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (16).
2. Retirez la batterie du support de batterie (4).

Mise en marche et arrêt

Remarques

- Après l'extinction de l'appareil, la brosse continue de tourner pendant quelques secondes. Gardez les pieds et les mains à l'écart.
- **▲ AVERTISSEMENT !** Il y a un risque de blessures si le moteur ne s'arrête pas après le relâchement de l'interrupteur Marche/Arrêt.

L'interrupteur Marche/Arrêt ne doit pas être bloqué. Si l'interrupteur est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé.

Mise en marche

1. Appuyez sur le verrouillage d'enclenchement (3) et maintenez-le enfoncé.
2. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).
L'appareil démarre.
3. Relâchez le verrouillage d'enclenchement (3).

Arrêt

1. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (1).
2. Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie (16) de l'appareil.

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Portez l'appareil à deux mains, une main sur la poignée (2) et l'autre sur la poignée auxiliaire (11).

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie (16).

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par

notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.
- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil, la brosse et la protection contre les éclaboussures avec une brosse douce ou un chiffon.

Maintenance

- Effectuez une inspection visuelle de l'appareil avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si des équipements de sécurité, des vis ou des boulons manquent, sont usés ou endommagés.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- à l'abri du gel
- hors de portée des enfants
- Ne stockez pas l'appareil à la lumière directe du soleil pendant une

longue période. L'appareil pourrait être endommagé.

- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en plastique, car de l'humidité et des moisissures peuvent se former.

La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

- **(Fig. D)** Pour un rangement peu encombrant, un œillet de suspension (23) est placé à l'arrière de la poignée (2).

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garan-

tir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Recyclez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.



Portez le carton à un point de recyclage.

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Symptôme	Cause possible	Mesure
Faible puissance de travail	Batterie (16) déchargée	<i>Recharger la batterie, p. 47</i>
	L'outil à insérer est émoussé ou usé	<i>Insérer/retirer la brosse métallique ou en nylon, p. 47</i>
L'appareil ne démarre pas	Batterie (16) non insérée	<i>Insérer et retirer la batterie, p. 48</i>
	Batterie (16) déchargée	<i>Recharger la batterie, p. 47</i>
	Interrupteur Marche/Arrêt (1) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (1) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des

droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse origi-

nal. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des drei ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. brosses) ou

pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur). Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 465840_2404) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire**

de contact, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la

consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la

consommation – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste

tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des drei ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les

réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. brosses) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur) . Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre

à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 465840_2404) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez

absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 465840_2404, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le dé-

faut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parksides-diy.com
IAN 465840_2404

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parksides-diy.com
IAN 465840_2404

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center*, p. 56

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
9	Roue	91106298
11	Poignée auxiliaire	91106296
13	Brosse métallique	89040408
14	Brosse en nylon	89040409

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Brosse pour joints sans fil**

Modèle: **PFBA 20-Li C3**

Número de serie: 000001-027500

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1083-2:1997
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010**

**Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré: 77,2 dB;

– garanti: 80 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe V.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
30.12.2024

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	58
Reglementair gebruik.....	59
Inhoud van het pakket/accessoires.....	59
Overzicht.....	59
Functiebeschrijving.....	60
Technische gegevens.....	60
Veiligheidsaanwijzingen.....	61
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	61
Pictogrammen en symbolen.....	61
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	62
Veiligheidsinstructies voor borstelwerktuigen.....	65
Restrisico's.....	65
Voorbereiding.....	66
Bedieningselementen.....	66
Motorkop monteren.....	66
Wiel monteren en demonteren.....	66
Beschermkap monteren.....	66
Extra handvat monteren.....	66
Keuze van de passende borstel.....	66
Draad- of nylon borstel plaatsen/verwijderen.....	66
Telescopische geleidingssteel afstellen.....	67
Laadstatus van de accu controleren.....	67
Accu opladen.....	67
Bedrijf.....	67
Werkinstructies.....	67
Accu plaatsen en verwijderen.....	68
In- en uitschakelen.....	68
Transport.....	68
Reiniging, onderhoud en opslag.....	69
Reiniging.....	69
Onderhoud.....	69

Opslag.....	69
Afvoeren/milieubescherming.....	69
Afvoerinstructies voor accu's.....	70
Probleemopsporing.....	70
Service.....	71
Garantie.....	71
Reparatie-service.....	72
Service-Center.....	73
Importeur.....	73
Reserveonderdelen en toebehoren.....	73
Vertaling van de originele EU-conformiteits-verklaring.....	74
Explosietekening.....	197

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu-voegenborstel (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Verwijderen van onkruid en mos in voegen van tegels, in sierklinkers of trottoirgoten in woongebieden.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

Inhoud van het pakket/accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

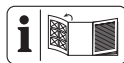
Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu-voegenborstel
- Extra handvat
- Draadborstel

- Nylon borstel
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De accu en de lader zijn niet meegeleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

- 1 Aan-/uitknop
- 2 Handgreep
- 3 Inschakelblokkering
- 4 Accuhouder
- 5 Wartelmoer (Lengteregeling)
- 6 Telescopische geleidingsstang
- 7 Beschermkap
- 8 Motorkop
- 9 Wiel
- 10 Toebehorenvak
- 11 Extra handvat
- 12 Schroef (Extra handvat)
- 13 Draadborstel
- 14 Nylon borstel
- 15 Accu-ontgrendeling
- 16 Accu
- 17 Laadstatusindicator
- 18 Toets (Accu)
- 19 Oplader
- 20 Wartelmoer (Telescopische stang)

(Fig. B)

- 21 Schroeven (Spatbescherming)

(Fig. C)

- 22 Borstelhouder

(Fig. D)

- 23 Ophangoog

Functiebeschrijving

De werking van de verschillende be-
dieningselementen is hieronder be-
schreven.

Technische gegevens

Accu-voegenborstel PFBA 20-Li C3

Nominale spanning U 20 V =
Gewicht met accu (20 V, 4 Ah)

..... $\approx 2,65$ kg

Stationair toerental n_0 1200 min⁻¹

Beschermingsgraad IPX0

Geluidsdrukniveau (L_{pA})

..... 68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB

Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

– gemeten 77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB

– gegarandeerd 80 dB

Trilling (a_h)

– Handgreep 1,34 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Extra handvat

..... 1,72 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Accu Li-Ion

Temperatuur ≤ 50 °C

– Laadproces 4 – 40 °C

– Bedrijf -20 – 50 °C

– Opslag 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart

accu Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– frequentieband .. 2400–2483,5 MHz

– zendvermogen ≤ 20 dBm

De geluids- en trilwaarden zijn vast-
gesteld in overeenstemming met de
normen en bepalingen die in de con-
formiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden
en geluidsemissiewaarden zijn geme-
ten volgens een genormeerde test-
procedure en kunnen worden ge-
bruikt om een elektrisch gereedschap
met een ander gereedschap te ver-
gelijken. De vermelde totale trillings-
waarden en geluidsemissiewaarden

kunnen ook worden gebruikt voor een
voorlopige inschatting van de belas-
ting.

▲ WAARSCHUWING! Trillingen en
geluidsemissies tijdens het feitelijke
gebruik van het elektrische apparaat
kunnen afwijken van de opgegeven
waarde, afhankelijk van de manier
waarop het apparaat wordt gebruikt.
Probeer de belasting door trillingen zo
gering mogelijk te houden. Voorbeeld
van maatregelen om de trillingsbelas-
ting te verminderen, is de beperking
van de werkuren. Houd daarbij reke-
ning met alle fasen van de bedrijfscy-
clus (bijvoorbeeld ook periodes wan-
neer het elektrische gereedschap is
uitgeschakeld en periodes wanneer
het weliswaar is ingeschakeld maar
zonder belasting draait).

X 20 V TEAM

Het apparaat maakt deel uit van
de reeks **X 20 V TEAM** en kan met
accu's van de reeks **X 20 V TEAM**
worden gebruikt. Accu's van de
reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen
met originele laders van de reeks
X 20 V TEAM worden geladen.

We bevelen u aan dit ap-
paraat uitsluitend met vol-
gende accu's: PAP 20 B1,
PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's
met volgende laders te laden:
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,
PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1,
Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en
lader: zie afzonderlijke gebruiksaan-
wijzing.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

▲ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.



Lees de gebruiksaanwijzing



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Let op!



Gebruik oog- en gehoorbescherming



Veiligheidshandschoenen dragen



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Letselgevaar door weggeslingerde onderdelen!



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat



Verwondingsgevaar door roterend werktuig! Houd voeten en handen uit de buurt.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB.

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!

Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap. Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

1. VEILIGE WERKPLEK

- a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- b) **Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontploffingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapter-**

stekker. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.

- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
 - c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
 - d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
 - e) **Werk u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.
 - f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.
- ### 3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID
- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch**

- gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
 - c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het opakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
 - d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten moer- of stelsleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.
 - e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
 - f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.**
- Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.
 - h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Eén onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- #### 4. GEBUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP
- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
 - b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.
 - c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoel-

de inschakeling van het elektrische gereedschap.

- d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.
- g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dan de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij.** Gladde handgrepen en

grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

5. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP

- a) **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.
- c) **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.** Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking. Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselrisico.

- f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontplofing.
- g) **Volg alle laadinstructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan leiden tot schade aan de accu en hoger brandrisico.
- 6. **REPARATIES**
- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.
- b) **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

Veiligheidsinstructies voor borstelwerktuigen

- Borstels mogen niet op apparaten worden gemonteerd, waarvan het toerental boven het maximaal toegelaten borsteltoerental ligt.
- Beschadigde borstels mogen niet worden gebruikt.
- Roestverkleuringen of andere tekenen van chemische of mechanische veranderingen aan het borstel materiaal kunnen ertoe leiden dat de borstel het voortijdig beëft.
- Borstels moeten zodanig in geschikte rekken, containers of kasten worden opgeslagen dat zij be-

scherm zijn tegen de volgende invloeden:

- Een hoge luchtvochtigheid, hitte, water of andere vloeistoffen die de borstel kunnen beschadigen.
- Zuren of dampen van zuren die een beschadiging kunnen veroorzaken.
- Temperaturen die zo laag zijn dat ze condensatie aan de borstels kunnen veroorzaken, wanneer deze in een omgeving met hogere temperaturen tevoorschijn worden gehaald.
- Vervorming van een bestanddeel van de borstel.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende lange tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabri-

kant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Vorbereiding

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

- **Aan-/uitknop (1)**
 - Inschakelen: Drukken
 - Uitschakelen: Loslaten
- **Inschakelblokkering (3)**
 - Vergrendelt de aan/uit-schakelaar tegen onbedoelde bediening.
 - Ontgrendelen: Drukken

Motorkop monteren

Instructies

- De telescopische geleidingssteel kan slechts in één positie op de motorkop worden geplaatst. Zorg ervoor dat de groef in de inkeping van de telescopische geleidingssteel past.

Procedure

1. Plaats de telescopische geleidingssteel (6) op de motorkop (8).
2. Draai de wartelmoer (20) handvast op het schroefdraad-element.

Wiel monteren en demonteren

Wiel monteren

1. Steek het wiel (9) op de motorkop (8).

Het klikt hoorbaar vast. Er is slechts één positie mogelijk.

Wiel demonteren

1. Trek het wiel (9) af.

Beschermkap monteren

Procedure (Fig. B)

1. Plaats de beschermkap (7) op de motorkop (8).
2. Bevestig de beschermkap met de drie ischroeven (21).

Extra handvat monteren

Procedure (Fig. A)

1. Los de schroef (12) van het extra handvat (11).
2. Plaats het extra handvat in de houder onder de handgreep (2).
Er zijn meerdere vergrendelstanden beschikbaar.
3. Bevestig het extra handvat met de schroef (12).

Keuze van de passende borstel

Draadborstel (13)

Om hardnekkig korstmos en mos op een ongevoelige ondergrond te verwijderen.

⚠ VOORZICHTIG! Gebruik de draadborstel uitsluitend op een ongevoelige ondergrond (straat, stoep) omdat de bodem zou kunnen worden beschadigd of open gekrast.

Nylon borstel (14)

Voor de verwijdering van onkruid, korstmos en mos van kleine smalle voegen.

Draad- of nylon borstel plaatsen/verwijderen

Instructies

- U kunt de ongebruikte borstel (13, 14) opbergen in het opbergvak (10).

Borstel plaatsen (Fig. C)

1. Druk de borstelhouder (22) in de richting van de motorkop (8).
2. Druk de borstel (13, 14) in de borstelhouder.
3. Laat de borstelhouder los.

Borstel verwijderen (Fig. C)

1. Druk de borstelhouder (22) in de richting van de motorkop (8).
2. Trek de borstel (13, 14) uit de borstelhouder.
3. Laat de borstelhouder los.

Telescopische geleidingssteel afstellen

Procedure

De telescopische geleidingssteel (6) laat u toe het apparaat in te stellen volgens uw persoonlijke lengte.

1. Schroef eerst de wartelmoer (5) los.
2. Brengen de telescopische geleidingssteel (6) op de gewenste lengte.
3. Draai de wartelmoer weer vast.

Laadstatus van de accu controleren

LED's	Betekenis
rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

1. Druk op de toets (18) naast de laadstatusindicator (17) op de accu (16).
De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.
2. Laad de accu (16) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (17) brandt.

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Opmerking

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu's niet langere tijd bloot aan sterke zonnestralen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).

Accu opladen

1. Neem de accu (16) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (16) in de laadschacht van de acculader (19).
3. Sluit de acculader (19) aan op een stopcontact.
4. Trek na het laden de stekker van de acculader (19) uit het stopcontact.
5. Trek de accu (16) uit de acculader (19).

Controle-LED's op de laadunit (19):

groen	rood	Betekenis
brandt	—	• Accu is volledig geladen • klaar (geen accu geplaatst)
—	brandt	Accu wordt geladen
—	knippert	accu oververhit
knippert	knippert	accu defect

Bedrijf

Werkinstructies

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Neem de volgende instructies in acht.

▲ VOORZICHTIG! Schuur tijdens het werken nooit met een metalen of nylonborstel over vloerbekleding uit kunststof of ander gevoelig materi-

aal. Daardoor kan het oppervlak namelijk gekrast of beschadigd raken. Voor dergelijke schade zijn we niet aansprakelijk. Test de borstels eerst op een onopvallende plek.

- Controleer het inzetgereedschap voor het gebruik. Gebruik geen beschadigde inzetgereedschappen. Vervang beschadigd of versleten inzetgereedschap.
- Gebruik enkel originele reserveonderdelen.
- Werk niet als het regent of de ondergrond nat is. Er bestaat dan een risico op een elektrische schok.
- Werk op een helling steeds in dwarsrichting.
- Schakel het apparaat tijdens werkpauzes en transport uit en wacht tot het inzetgereedschap tot stilstand is gekomen.
- Beweeg het apparaat altijd in staptempo.
- De pijl op de spatbescherming geeft de draairichting van de borstel aan.
- Test het apparaat vóór gebruik op gevoelige vloeren op een onopvallende plaats.

Accu plaatsen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (16) langs de geleidingsrail in de accu-houder (4).
De accu klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen

1. Druk op de accuontgrendeling (15) aan de accu (16) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu uit de accu-houder (4).

In- en uitschakelen

Instructies

- Nadat het apparaat is uitgeschakeld, draait de borstel nog enkele seconden verder. Handen en voeten uit de buurt houden.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Risico op verwondingen als na het loslaten van de aan/uit schakelaar de motor niet wordt uitgeschakeld. De aan-/uitknop mag niet worden vastgezet. Is de schakelaar beschadigd, dan mag niet meer worden gewerkt met het apparaat.

Inschakelen

1. Houd de inschakelblokkering (3) ingedrukt.
2. Druk op de aan-/uitknop (1).
Het apparaat start op.
3. Laat de inschakelblokkering (3) los.

Uitschakelen

1. Laat de aan-/uitschakelaar (1) los.
2. Verwijder de accu (16) uit het apparaat, als u het apparaat onbeheerd achterlaat of klaar bent met het werk.

Transport

Aanwijzingen voor het transport van het apparaat:

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Draag het apparaat steeds met twee handen, namelijk met de ene hand op de handgreep (2) en de

andere hand op het extra handvat (11).

Reiniging, onderhoud en opslag

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit het stopcontact. Schakel het apparaat uit en haal de accu (16) eruit. Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

▲ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.
- Reinig het apparaat, de borstel en de spatbescherming met een zachte borstel of een doek na elk gebruik.

Onderhoud

- Kijk het apparaat voor elk gebruik visueel na. Gebruik het apparaat niet als veiligheidssystemen, schroeven of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- beschermd tegen vorst
- buiten het bereik van kinderen
- Bewaar het apparaat niet gedurende lange tijd in direct zonlicht. Dat kan het apparaat beschadigen.
- Bewaar het apparaat niet in een plastic zak, want dan zou vocht en schimmel kunnen optreden.

De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bijv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en oplader in acht).

- **(Fig. D)** Er is een ophangoog (23) aan de achterkant van de handgreep (2) voor ruimtebesparend opbergen.

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levens-

duur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Afvoerinstructies voor accu's



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Apparaat start niet	Accu (16) niet geplaatst	<i>Accu plaatsen en verwijderen, Pag. 68</i>
	Accu (16) leeg	<i>Accu opladen, Pag. 67</i>
	Aan-/uitschakelaar (1) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Aan-/uitschakelaar (1) defect	Neem contact op met het servicecentrum.

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Gering vermogen	Accu (16) leeg	<i>Accu opladen, Pag. 67</i>
	Inzetgereedschap stomp of versleten	<i>Draad- of nylon borstel plaatsen/verwijderen, Pag. 66</i>

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kasbon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen

en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Borstels) of schade aan breekbare onderdelen (bijv. Schakelaar).

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 465840_2404) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtovervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 465840_2404 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

(NL) Service Nederland
 Tel.: 08000 229556
 Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 465840_2404

(BE) Service België
 Tel.: 0800 12614
 Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 465840_2404

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via

www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 73*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
9	Wiel	91106298
11	Extra handvat	91106296
13	Draadborstel	89040408
14	Nylon borstel	89040409

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Accu-voegenborstel**

Model: **PFBA 20-Li C3**

Serienummer: 000001-027500

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1083-2:1997
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010**

**Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

- gemeten: 77,2 dB;
- gegarandeerd: 80 dB

Gevolgde conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage V.

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
30.12.2024

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....	75	Limpieza.....	86
Uso previsto.....	76	Mantenimiento.....	86
Volumen de suministro/accesorios.....	76	Almacenamiento.....	86
Vista general.....	76	Eliminación/protección del medio ambiente.....	87
Descripción del funcionamiento.....	77	Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables.....	87
Datos técnicos.....	77	Localización de averías.....	88
Indicaciones de seguridad.....	78	Servicio.....	88
Significado de las indicaciones de seguridad.....	78	Garantía.....	88
Gráficos y símbolos.....	78	Servicio de reparación.....	90
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	79	Service-Center.....	90
Indicaciones de seguridad para las herramientas de cepillado.....	82	Importador.....	90
Riesgos residuales.....	82	Piezas de repuesto y accesorios.....	91
Preparación.....	83	Traducción de la declaración UE de conformidad.....	92
Elementos de control.....	83	Vista explosionada.....	197
Montar la cabeza del motor.....	83		
Montar y desmontar la rueda.....	83		
Montar la cubierta de protección.....	83		
Montar la empuñadura adicional.....	83		
Selección de los cepillos adecuados.....	83		
Colocar/retirar el cepillo de alambre o de nailon.....	84		
Ajustar la barra telescópica de guía.....	84		
Revisar el nivel de carga de la batería.....	84		
Cargar la batería.....	84		
Funcionamiento.....	85		
Indicaciones de trabajo.....	85		
Insertar/retirar la batería.....	85		
Encendido y apagado.....	85		
Transporte.....	86		
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	86		

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo cepillo para juntas a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la do-

cumentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Eliminar las malas hierbas y el musgo en las juntas de las baldosas, pavimento compuesto o canales del bordillo en el ámbito doméstico.

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

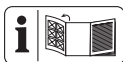
Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Cepillo para ranuras recargable

- Empuñadura adicional
- Cepillo de alambre
- Cepillo de nailon
- Traducción del manual original

La batería y el cargador no están incluidos.

Vista general



En la página desplegable delantera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Empuñadura
- 3 Bloqueo de encendido
- 4 Soporte de batería
- 5 Tuerca de unión (Ajuste longitudinal)
- 6 Barra telescópica de guía
- 7 Cubierta de protección
- 8 Cabeza del motor
- 9 Rueda
- 10 Compartimento para accesorios
- 11 Empuñadura adicional
- 12 Tornillo (Empuñadura adicional)
- 13 Cepillo de alambre
- 14 Cepillo de nailon
- 15 Desbloqueo de la batería
- 16 Batería
- 17 Indicador de nivel de carga
- 18 Botón (Batería)
- 19 Cargador
- 20 Tuerca de unión (Brazo telescópico)

(Fig. B)

- 21 Atornillar (Protección contra salpicaduras)

(Fig. C)

- 22 Portacepillo

(Fig. D)

23 Ojal para colgar

Descripción del funcionamiento

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Cepillo para ranuras recargable

..... **PFBA 20-Li C3**

Tensión nominal U 20 V =

Peso con batería (20 V, 4 Ah)

..... $\approx 2,65$ kg

Régimen de ralentí n_0 1200 min⁻¹

Tipo de protección IPX0

Nivel de presión acústica (L_{pA})

..... 68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido 77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB

– garantizado 80 dB

Vibración (a_h)

– Empuñadura . 1,34 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Empuñadura adicional

..... 1,72 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Batería Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

– Procedimiento de carga 4 – 40 °C

– Funcionamiento -20 – 50 °C

– Almacenamiento 0 – 45 °C

Batería PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– banda de frecuencias

..... 2400–2483,5 MHz

– potencia transmitida ≤ 20 dBm

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indica-

dos se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

X 20 V TEAM

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Datos técnicos de la batería y el cargador: Consultar las instrucciones separadas.

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.



Lea las instrucciones de uso



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



¡Atención!



Utilizar protección ocular y auditiva



Utilice guantes de protección



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



¡Peligro de lesiones por la proyección de piezas!



Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato



¡Peligro de lesión porque la herramienta está en movimiento! Mantener alejados los pies y las manos.



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB.

Gráficos en el manual de instrucciones



¡Atención!

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.
- c) **Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.**

Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
 - c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
 - d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
 - e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
 - f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- ### 3. SEGURIDAD PERSONAL
- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un mo-

mento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.

- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.

- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita**

- a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.
 - h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 5. **USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS**
 - a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.
 - b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
 - c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
 - d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
 - e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.
 - f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego**

o a temperatura excesiva. La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.

Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6. SERVICIO

a) Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados. El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Indicaciones de seguridad para las herramientas de cepillado

- Los cepillos no deben montarse en aparatos cuyas revoluciones sean mayores a las revoluciones máximas admitidas de los cepillos.
- No se pueden utilizar cepillos dañados.
- La decoloración del óxido u otros signos de cambios químicos o mecánicos en el material pueden causar una falla prematura del cepillo.
- Los cepillos deben almacenarse en soportes, contenedores o cajas adecuadas de manera que estén protegidos contra los siguientes efectos:

- Elevada humedad del aire, calor, agua u otros líquidos que podrían dañar el cepillo.
- Ácidos o vapores de ácidos que podrían provocar daños.
- Temperaturas que son tan bajas que pueden provocar condensación en los cepillos si se trasladan a una zona con temperaturas más altas.
- Deformación de cualquier parte del cepillo.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- **Interruptor de encendido/apagado (1)**
 - Encender: Presionar
 - Apagar: Soltar
- **Bloqueo de encendido (3)**
 - Bloquea el interruptor de encendido/apagado contra un accionamiento involuntario.
 - Desbloqueo: Presionar

Montar la cabeza del motor

Indicaciones

- La barra telescópica de guía sólo puede colocarse en la cabeza del motor en una posición. Asegúrese de que la ranura encaja en la muesca de la barra telescópica de guía.

Procedimiento

1. Coloque la barra telescópica de guía (6) sobre la cabeza del motor (8).
2. Apriete firmemente la tuerca de unión (20) sobre el elemento rosado.

Montar y desmontar la rueda

Montar la rueda

1. Introduzca la rueda (9) en la cabeza del motor (8).

Al encajar hará un sonido. Solo se puede colocar en una posición.

Desmontar la rueda

1. Retire la rueda (9).

Montar la cubierta de protección

Procedimiento (Fig. B)

1. Coloque la cubierta de protección (7) en la cabeza del motor (8).
2. Fije la cubierta de protección con los tres tornillos (21).

Montar la empuñadura adicional

Procedimiento (Fig. A)

1. Afloje el tornillo (12) de la empuñadura adicional (11).
2. Coloque la empuñadura adicional en el soporte por debajo de la empuñadura (2).
Se puede poner en varias posiciones de encastre.
3. Fije la empuñadura adicional con el tornillo (12).

Selección de los cepillos adecuados

Cepillo de alambre (13)

Para remover líquenes y musgos duros sobre superficies no sensibles.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Utilice el cepillo metálico únicamente sobre una superficie no sensible (calles, veredas), puesto que el revestimiento del suelo podría dañarse o rayarse.

Cepillo de nailon (14)

Para remover hierbas, líquenes y musgos sobre juntas finas.

Colocar/retirar el cepillo de alambre o de nailon

Indicaciones

- Puede guardar el cepillo (13, 14) que no está utilizando en el compartimento para accesorios (10).

Insertar el cepillo (Fig. C)

1. Presione el portacepillo (22) en dirección a la cabeza del motor (8).
2. Inserte el cepillo (13, 14) en el portacepillo.
3. Suelte el portacepillo.

Retirar el cepillo (Fig. C)

1. Presione el portacepillo (22) en dirección a la cabeza del motor (8).
2. Retire el cepillo (13, 14) del portacepillo.
3. Suelte el portacepillo.

Ajustar la barra telescópica de guía

Procedimiento

La barra telescópica de guía (6) le permite ajustar el aparato a su altura.

1. Suelte la tuerca de unión (5).
2. Ajuste la longitud deseada de la barra telescópica de guía (6).
3. Apriete de nuevo la tuerca de unión.

Revisar el nivel de carga de la batería

Ledes	Significado
rojo, naranja, verde	Batería cargada
rojo, naranja	Batería parcialmente cargada
rojo	Se debe cargar la batería

1. Presione la tecla (18) al lado del indicador del nivel de carga (17) de la batería (16).

Los LED del indicador del nivel de carga muestran el nivel de carga de la batería.

2. Cargue la batería (16) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (17).

Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no lo deposite sobre radiadores (máx. 50 °C).

Cargar la batería

1. Extraiga la batería (16) del aparato.
2. Introduzca la batería (16) en el receptáculo del cargador (19).
3. Conecte el cargador de la batería (19) a un enchufe.
4. Cuando esta se haya cargado, desconecte de la corriente el cargador de la batería (19).
5. Saque la batería (16) del cargador (19).

LEDs de control en el cargador (19):

verde	rojo	Significado
se ilumina	—	• La batería está completamente cargada • listo (ninguna batería introducida)
—	se ilumina	La batería se está cargando
—	parpadea	Batería sobrecalentada
parpadea	parpadea	Batería defectuosa

Funcionamiento

Indicaciones de trabajo

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Observe las siguientes indicaciones.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Durante el trabajo con los cepillos metálicos/de nailon, nunca afile sobre material de plástico u otra clase de material del suelo sensible. De lo contrario puede rayar o dañar la superficie. No asumimos ninguna responsabilidad por este tipo de daños. Pruebe el cepillo antes en un lugar discreto.

- Controle la herramienta intercambiable antes de utilizarla. No utilice herramientas intercambiables dañadas. Cambie las herramientas intercambiables dañadas o desgastadas.
- Utilice únicamente accesorios originales.
- No trabaje con lluvia o suelo húmedo. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente.
- Si va a realizar una pausa o a transportar el aparato, apague el aparato y espere hasta que se detenga la herramienta intercambiable.
- Mueva el aparato al ritmo de la marcha.
- La flecha situada en la protección contra salpicaduras indica el sentido de giro de los cepillos.
- Pruebe el aparato antes de usarlo en suelos sensibles en un lugar discreto.

Insertar/retirar la batería

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha in-

voluntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería.

Insertar la batería

1. Deslice la batería (16) a lo largo del carril guía para introducirla en el soporte de la batería (4).
La batería encaja de manera audible.

Retirar la batería

1. Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (15) en la batería (16).
2. Retire la batería del soporte de la batería (4).

Encendido y apagado

Indicaciones

- Después de apagar el aparato, el cepillo sigue girando durante un tiempo. Aleje las manos y los pies.
- **▲ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones si al soltar el interruptor de encendido/apagado el motor no se apaga. El interruptor de encendido/apagado no debe bloquearse. Si el interruptor tuviese un desperfecto ya no deberá seguir trabajando con el aparato.

Encender

1. Presione y mantenga presionado el bloqueo de encendido (3).
2. Presione el interruptor de encendido/apagado (1).
El aparato se pone en marcha.
3. Suelte el bloqueo de encendido (3).

Apagar

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado (1).
2. Cuando deje el aparato desatendido o cuando termine de trabajar, retire la batería (16).

Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Sostenga el aparato con dos manos, colocando una mano sobre la empuñadura (2) y la otra sobre la empuñadura adicional (11).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y extraiga la batería(16).

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son

de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.
- Limpie el aparato, los cepillos y la protección contra salpicaduras después de cada uso con un cepillo suave o un paño.

Mantenimiento

- Antes de cada uso, realice una inspección visual del aparato. No utilice el aparato si faltan los dispositivos de seguridad, tornillos o pernos o si estos componentes están desgastados o dañados.
- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- protegido contra las heladas
- fuera del alcance de los niños
- No almacene el aparato durante un tiempo prolongado en un sitio expuesto a la luz solar directa. Podría dañar el aparato.
- No envuelva el aparato en bolsas de plástico ya que se forma humedad y moho.

La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.

Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (p. ej., durante el invierno), retire la batería (observe las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador).

- **(Fig. D)** El aparato dispone de un ojal para colgar (23) en la parte posterior de la empuñadura (2).

Eliminación/ protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje

respetuoso con el medio ambiente y con los recursos. Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio. Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (1) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
El aparato no arranca	Batería (16) no insertada	<i>Insertar/retirar la batería, p. 85</i>
	Batería (16) descargada	<i>Cargar la batería, p. 84</i>
	Interruptor de encendido/apagado (1) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
Rendimiento reducido	Batería (16) descargada	<i>Cargar la batería, p. 84</i>
	La herramienta intercambiable no está afilada o está gastada	<i>Colocar/retirar el cepillo de alambre o de nailon, p. 84</i>

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de ma-

terial o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: cepillos) o los daños en las piezas frágiles (p. ej.: interruptor).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 465840_2404) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprese u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de

transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 465840_2404, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 465840_2404

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center, p. 90*

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
9	Rueda	91106298
11	Empuñadura adicional	91106296
13	Cepillo de alambre	89040408
14	Cepillo de nailon	89040409

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Cepillo para ranuras recargable**

Modelo: **PFBA 20-Li C3**

Número de serie: 000001-027500

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1083-2:1997
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010**

**Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente: Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido: 77,2 dB;

– garantizado: 80 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V de la Directiva 2000/14/EC.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
30.12.2024

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	93
Usò conforme.....	94
Materiale in dotazione/accessori.....	94
Panoramica.....	94
Descrizione del funzionamento.....	95
Dati tecnici.....	95
Avvertenze di sicurezza.....	96
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	96
Pittogrammi e simboli.....	96
Avvertenze di sicurezza generali elettrotensile.....	97
Avvertenze di sicurezza per utensili a spazzola.....	100
Rischi residui.....	100
Preparazione.....	100
Elementi di comando.....	100
Montare la testa motore.....	101
Montare e smontare la ruota.....	101
Montare la calotta protettiva.....	101
Montare l'impugnatura supplementare.....	101
Scelta della spazzola adatta.....	101
Inserimento/rimozione della spazzola metallica o di nylon.....	101
Regolare l'impugnatura di guida telescopica.....	102
Verifica dello stato di carica della batteria.....	102
Caricamento della batteria.....	102
Funzionamento.....	102
Avvertenze per l'utilizzo.....	102
Inserimento e rimozione della batteria.....	103
Accensione e spegnimento.....	103
Trasporto.....	103
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	104
Pulizia.....	104
Manutenzione.....	104

Conservazione.....	104
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	105
Istruzioni per lo smaltimento delle batterie.....	105
Ricerca degli errori.....	106
Assistenza.....	106
Garanzia.....	106
Servizio di riparazione.....	108
Service-Center.....	108
Importatore.....	108
Ricambi e accessori.....	109
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	110
Vista esplosa.....	197

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questa nuova spazzola per giunti elettrica a batteria (di seguito apparecchio o elettrotensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi,

consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Rimozione di erbacce e muschio da fughe di piastrelle, pavimentazioni in gomma o solchi di marciapiedi in ambito domestico.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Materiale in dotazione/ accessori

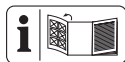
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Spazzola ricaricabile per fughe
- Impugnatura supplementare
- Spazzola metallica
- Spazzola di nylon
- Traduzione delle istruzioni originali

La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Interruttore di accensione/spegnimento
- 2 Impugnatura
- 3 Blocco accensione
- 4 Sostegno batteria
- 5 Dado a risvolto (Regolazione lunghezza)
- 6 Impugnatura di guida telescopica
- 7 Calotta protettiva
- 8 Testa motore
- 9 Ruota
- 10 Vano accessori
- 11 Impugnatura supplementare
- 12 Vite (Impugnatura supplementare)
- 13 Spazzola metallica
- 14 Spazzola di nylon
- 15 Sblocco batteria
- 16 Batteria
- 17 Spia dello stato di carica
- 18 Tasto (Batteria)

- 19 Caricabatterie
- 20 Dado a risvolto (Manico telescopico)

(Fig. B)

- 21 Viti (Paraschizzi)

(Fig. C)

- 22 Alloggiamento della spazzola

(Fig. D)

- 23 Asola per sospensione

Descrizione del funzionamento

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Spazzola ricaricabile per fughe

..... **PFBA 20-Li C3**

Tensione nominale U 20 V $\approx$

Peso con batteria (20 V, 4 Ah)

..... $\approx 2,65$ kg

Numero di giri a vuoto n_0 .. 1200 min^{-1}

Grado di protezione IPX0

Livello di pressione acustica (L_{pA})

..... 68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato 77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB

- garantito 80 dB

Vibrazione (a_h)

– Impugnatura . 1,34 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

– Impugnatura supplementare

..... 1,72 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Batteria Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

– Processo di carica 4 – 40 °C

– Funzionamento -20 – 50 °C

– Conservazione 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart

Batteria Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– banda di frequenza

..... 2400–2483,5 MHz

– potenza trasmessa ≤ 20 dBm

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

▲ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettro utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro utensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettro utensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

X 20 V TEAM

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie

X 20 V TEAM. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,
Smart PAPS 208 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie:
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,
PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,
PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1,
Smart PLGS 2012 A1

Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.



Leggere le istruzioni per l'uso



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Attenzione!



Indossare protezione oculare e cuffie protettive



Utilizzare guanti di protezione



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati!



Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Pericolo di lesioni a causa dell'utensile in rotazione! Tenere lontano piedi e mani.



Livello di potenza acustica garantito L_{WA} in dB.

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!

Avvertenze di sicurezza generali elettrodomestico

⚠ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettrodomestico. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettrodomestico" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- b) **Non utilizzare gli elettrodomestici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettrodomestici emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettrodomestico.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine dell'elettrodomestico devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettrodomestici**

a terra (massa). Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.

- b) **Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
 - c) **Non esporre gli elettrodomestici alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettrodomestico possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
 - d) **Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettrodomestico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
 - e) **Quando si adopera un elettrodomestico all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
 - f) **Se non è possibile evitare di usare un elettrodomestico in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.
- ### 3. SICUREZZA PERSONALE
- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettrodomestico. Non usare un elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si

adoperano elettrotroutensili può provocare lesioni personali gravi.

- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrotroutensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotroutensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.** Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrotroutensile può causare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettrotroutensile in caso di situazioni inattese.
- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un rac-

coglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.

- h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
4. **USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE**
- a) **Non forzare l'elettrotroutensile. Usare l'elettrotroutensile corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettrotroutensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
 - b) **Non usare l'elettrotroutensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrotroutensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
 - c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettrotroutensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettrotroutensile.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettrotroutensile.
 - d) **Conservare elettrotroutensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettrotroutensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettrotroutensile.** Gli elettrotroutensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
 - e) **Praticare manutenzione sugli elettrotroutensili e gli accessori. Verificare che non vi siano di-**

sallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrotroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotroutensile prima di usarlo. Molti incidenti sono causati da elettrotroutensili non sottoposti a regolare manutenzione.

- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettrotroutensile, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettrotroutensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.

5. USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA

- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.
- b) **Usare gli elettrotroutensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.

- c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come grafette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
 - d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
 - e) **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
 - f) **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.
 - g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.
- ## 6. ASSISTENZA
- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettrotroutensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garanti-

rà il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.

- b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per utensili a spazzola

- Le spazzole non devono essere montate su macchine il cui numero di giri è superiore al numero di giri massimo ammesso della spazzola.
- Le spazzole danneggiate non devono essere utilizzate.
- Scolorimento da ruggine o altri segni di deformazione chimica o meccanica sul materiale di rivestimento possono causare guasti alla spazzola prima del tempo.
- Le spazzole devono essere conservate in opportuni scaffali, contenitori o scatole in modo da proteggerle dai seguenti agenti:
 - Elevata umidità dell'aria, caldo, acqua o altri liquidi che potrebbero causare il danneggiamento della spazzola.
 - Acidi o vapori di acidi che potrebbero causare danneggiamenti.
 - Temperature così basse da poter causare condensazione sulle spazzole se esse vengono esposte a zone ad elevate temperature.
 - Deformazioni di qualsiasi componente della spazzola.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono

verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Interruttore di accensione/spegnimento (1)**
 - Accensione: premere
 - Spegnimento: rilasciare

- **Blocco accensione (3)**
 - Blocca l'interruttore on/off per impedirne l'azionamento accidentale.
 - Sbloccare: premere

Montare la testa motore

Avvertenze

- L'impugnatura di guida telescopica può essere posizionata sulla testa del motore in un'unica posizione. Assicurarsi che il nasello si inserisca nella scanalatura dell'impugnatura di guida telescopica.

Procedura

1. Inserire l'impugnatura di guida telescopica (6) sulla testa del motore (8).
2. Stringere a mano il dado a risvolto (20) sull'elemento filettato.

Montare e smontare la ruota

Montare la ruota

1. Inserire la ruota (9) sulla testa del motore (8).
Si dovrà udire lo scatto in posizione. È disponibile solo una posizione.

Smontare la ruota

1. Tirare ed estrarre la ruota (9).

Montare la calotta protettiva

Procedura (Fig. B)

1. Posizionare la calotta protettiva (7) sulla testa del motore (8).
2. Fissare la calotta protettiva con le tre viti (21).

Montare l'impugnatura supplementare

Procedura (Fig. A)

1. Allentare la vite (12) dall'impugnatura supplementare (11).
2. Inserire l'impugnatura supplementare nel supporto al di sotto della maniglia (2).
Sono possibili diverse posizioni.
3. Fissare l'impugnatura supplementare con la vite (12).

Scelta della spazzola adatta

Spazzola metallica (13)

Per rimuovere macchie ostinate ed erbacce su fondi non delicati.

⚠ ATTENZIONE! Utilizzare la spazzola metallica solo su fondo non delicato (strada, marciapiede), in quanto il rivestimento potrebbe danneggiarsi o graffiarsi.

Spazzola di nylon (14)

Per rimuovere erbacce, macchie e muschio da piccole fughe sottili.

Inserimento/rimozione della spazzola metallica o di nylon

Avvertenze

- La spazzola non utilizzata (13, 14) può essere conservata nel vano per accessori (10).

Inserire la spazzola (Fig. C)

1. Premere l'alloggiamento della spazzola (22) in direzione della testa del motore (8).
2. Inserire la spazzola (13, 14) sul suo alloggiamento.
3. Rilasciare l'alloggiamento della spazzola.

Rimuovere la spazzola (Fig. C)

1. Premere l'alloggiamento della spazzola (22) in direzione della testa del motore (8).
2. Estrarre la spazzola (13, 14) dal suo alloggiamento.
3. Rilasciare l'alloggiamento della spazzola.

Regolare l'impugnatura di guida telescopica

Procedura

L'impugnatura di guida telescopica (6) consente di regolare l'apparecchio in base alla propria altezza.

1. Allentare il dado a risvolto (5).
2. Portare l'impugnatura di guida telescopica (6) alla lunghezza desiderata.
3. Riavvitare il dado a risvolto.

Verifica dello stato di carica della batteria

LED	Significato
rosso, arancione, verde	Batteria caricata
rosso, arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

1. Premere il tasto (18) accanto alla spia dello stato di carica (17) sulla batteria (16).
I LED della spia dello stato di carica indicano lo stato di carica della batteria.
2. Caricare la batteria (16) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (17).

Caricamento della batteria

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).

Caricamento della batteria

1. Rimuovere la batteria (16) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (16) nel vano del caricabatteria (19).
3. Collegare il caricabatterie (19) ad una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (19) dalla presa.
5. Estrarre la batteria (16) dal caricabatteria (19).

LED di controllo sul caricabatterie (19):

verde	rosso	Significato
si accende	—	• La batteria è completamente carica • pronto (nessuna batteria inserita)
—	si accende	La batteria è in carica
—	lampeggia	Batteria surriscaldata
lampeggia	lampeggia	Batteria difettosa

Funzionamento

Avvertenze per l'utilizzo

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Rispettare le avvertenze seguenti.

⚠ ATTENZIONE! Durante il lavoro non strofinare mai la spazzola in me-

tallo e nylon su pavimenti di plastica o altri pavimenti delicati. Altrimenti la superficie può graffiarsi o danneggiarsi. Per questi danni non ci assumiamo alcuna responsabilità. Prima testare la spazzola su un punto non a vista.

- Controllare l'utensile a inserto prima dell'uso. Non utilizzare utensili a inserto danneggiati. Sostituire utensili a inserto danneggiati o usurati.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Non lavorare mai in caso di pioggia o fondo bagnato. Sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- In corrispondenza di pendenze, lavorare sempre obliquamente ad esse.
- Durante le pause e per il trasporto, disattivare l'apparecchio e attendere che l'utensile a inserto si fermi.
- Far procedere l'apparecchio a passo d'uomo.
- La freccia sul paraschizzi indica il senso di rotazione della spazzola.
- Testare l'apparecchio prima dell'uso su pavimenti sensibili in punti non visibili.

Inserimento e rimozione della batteria

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

Inserimento della batteria

1. Fare scivolare la batteria (16) nel supporto batteria (4) lungo la guida.

La batteria si blocca con uno scatto udibile.

Rimozione della batteria

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (15) della batteria (16).
2. Estrarre la batteria dal supporto batteria (4).

Accensione e spegnimento

Avvertenze

- Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la spazzola continua a girare per un breve tempo. Tenere lontano mani e piedi.
- **▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni quando, dopo che si è rilasciato l'interruttore di accensione/spegnimento, il motore non si spegne. L'interruttore On/Off non deve essere bloccato. In presenza di un interruttore danneggiato non è consentito l'uso dell'apparecchio.

Accensione

1. Premere e mantenere premuto il blocco accensione (3).
2. A tal fine premere l'interruttore on/off (1).
L'apparecchio si accende.
3. Rilasciare il blocco accensione (3).

Spegnimento

1. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (1).
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, togliere la batteria (16) dall'apparecchio.

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte

le parti mobili siano completamente ferme.

- Trasportare l'apparecchio con entrambe le mani, tenendone una sull'impugnatura (2) e l'altra sull'impugnatura supplementare (11).

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria (16).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.
- Dopo ogni uso pulire l'apparecchio, la spazzola e il parascizzi con una spazzola morbida o un panno.

Manutenzione

- Prima di ogni uso effettuare un controllo a vista dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se i dispositivi di protezione, le viti o i perni mancano, sono usurati o danneggiati.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- protetti dal gelo
- fuori dalla portata dei bambini
- Non esporre l'apparecchio per lungo tempo alla luce solare diretta. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di plastica, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.

La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e 45 °C. Evitare durante la conservazione freddo o caldo estremi, affinché la batteria non perda la potenza.

Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria).

- **(Fig. D)** Per una conservazione salvaspazio, sul retro dell'impugnatura (2) si trova un'asola per sospensione (23).

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantire il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita

- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Istruzioni per lo smaltimento delle batterie



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Causa possibile	Misura
L'apparecchio non si accende	Batteria (16) non inserita	<i>Inserimento e rimozione della batteria, p. 103</i>
	Batteria (16) scarica	<i>Caricamento della batteria, p. 102</i>
	Interruttore on/off (1) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (1) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
Rendimento ridotto	Batteria (16) scarica	<i>Caricamento della batteria, p. 102</i>
	Utensile a inserto smusato o consumato	<i>Inserimento/rimozione della spazzola metallica o di nylon, p. 101</i>

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla da-

ta di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparto o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. spazzole) oppure a danni a parti fragili (ad es. interruttore).

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 465840_2404) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonicamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su parkside-diy.com alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 465840_2404 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800 172663

Modulo di contatto su
parkside-diy.com

IAN 465840_2404

MT

Assistenza Malta

Tel.: 800 65168

Modulo di contatto su
parkside-diy.com

IAN 465840_2404

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop.

Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 108

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
9	Ruota	91106298
11	Impugnatura supplementare	91106296
13	Spazzola metallica	89040408
14	Spazzola di nylon	89040409

Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale

Prodotto: **Spazzola ricaricabile per fughe**

Modello: **PFBA 20-Li C3**

Numero di serie: 000001-027500

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1083-2:1997
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010**

**Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 77,2 dB;

- garantito: 80 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
30.12.2024

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod.....	111
Použití dle určení.....	111
Rozsah dodávky/příslušenství.....	112
Přehled.....	112
Popis funkce.....	112
Technické údaje.....	112
Bezpečnostní pokyny.....	113
Význam bezpečnostních pokynů.....	113
Piktogramy a symboly.....	114
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	114
Bezpečnostní pokyny pro kartáčové nástroje.....	117
Zbytková nebezpečí.....	117
Příprava.....	118
Ovládací části.....	118
Montáž hlavy motoru.....	118
Montáž a demontáž kola.....	118
Montáž ochranného krytu.....	118
Montáž přídatného držadla.....	118
Výběr správného kartáče.....	118
Vložení/vyjmutí drátěného, resp. nylonového kartáče.....	119
Nastavení teleskopické vodicí násady.....	119
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	119
Nabití akumulátoru.....	119
Provoz.....	119
Pokyny k práci.....	119
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	120
Zapnutí a vypnutí.....	120
Přeprava.....	120
Čištění, údržba a skladování.....	121
Čištění.....	121
Údržba.....	121
Skladování.....	121
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	121

Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	122
Hledání chyb.....	122
Servis.....	123
Záruka.....	123
Oprávněná služba.....	124
Service-Center.....	125
Dovozce.....	125
Náhradní díly a příslušenství.....	125
Překlad původního EU prohlášení o shodě.....	126
Rozložený pohled.....	197

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového akumulátorového kartáče na spáry (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetímu osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- K odstraňování plevle a mechu v dlažebních spárách, sdružených dlažbách nebo obrubníkových žlabech v domácím prostředí.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem. Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ příslušenství

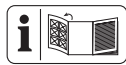
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku kartáč na spáry
- přídavné držadlo
- drátěný kartáč
- nylonový kartáč
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 zapínač/vypínač
- 2 rukojeť
- 3 blokace zapnutí
- 4 držák akumulátoru
- 5 převlečná matice (Nastavení délky)
- 6 teleskopická vodící násada
- 7 ochranný kryt
- 8 hlava motoru
- 9 kolo
- 10 přihrádka na příslušenství
- 11 přídavné držadlo
- 12 šroub (přídavné držadlo)
- 13 drátěný kartáč
- 14 nylonový kartáč
- 15 odblokování akumulátoru
- 16 akumulátor
- 17 ukazatel stavu nabití
- 18 tlačítko (akumulátor)
- 19 nabíječka
- 20 převlečná matice (teleskopická násada)

(Obr. B)

- 21 Šrouby (ochrana proti střikání)

(Obr. C)

- 22 Upnutí kartáče

(Obr. D)

- 23 Úchyt na zavěšení

Popis funkce

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku kartáč na spáry .PFBA 20-Li C3
 Jmenovité napětí U 20 V =
 Hmotnost s akumulátorem (20 V,
 4 Ah) $\approx 2,65$ kg
 Přístroji otáčky n_0 1200 min^{-1}

Typ ochrany	IPX0
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	
.....	68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
- změřená	77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB
- zaručená	80 dB
Vibrace (a_h)	
- rukojeť	1,34 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- přídatné držadlo	
.....	1,72 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
akumulátor	Li-Ion
Teplota	≤50 °C
- Nabíjení	4 – 40 °C
- Provoz	-20 – 50 °C
- Skladování	0 – 45 °C
Chytrá baterie PARKSIDE	
Performance Smart PAPS 204 A1/	
Smart PAPS 208 A1	
- kmitočtové pásmo	
.....	2400–2483,5 MHz
- vysílací výkon	≤ 20 dBm

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom

se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1
Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsány základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k ne-

hodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Přečtěte si návod k obsluze



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Pozor!



Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu



Používejte ochranné rukavice



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných dílů!



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



Nebezpečí poranění točícím se nástrojem! Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti.



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlízející v bez-**

pečné vzdálenosti. Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
3. **OSOBNÍ BEZPEČNOST**
- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým**

nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.

- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesazte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsává-**

ní a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.

- h) **Nedopustíte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.

4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo za-**

blokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
 - h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
- #### 5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
 - b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
 - c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, min-**

ce, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů. Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popálení nám nebo požáru.

- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
6. **SERVIS**
- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Bezpečnostní pokyny pro kartáčové nástroje

- **Není dovoleno montovat kartáče na stroje, jejichž počet otáček převyšuje nejvyšší dovolený počet otáček kartáče.**
- **Poškozený kartáč není dovoleno používat.**
- **Rezavé zbarvení nebo jiné příznaky chemické nebo mechanické změny materiálu kartáče mohou způsobit předčasné ukončení životnosti kartáče.**
- **Kartáče se musí uložit do vhodného regálu, boxu nebo skříně tak, aby byly chráněny před následujícími vlivy:**
 - **Vysoká vzdušná vlhkost, horko, voda a další kapaliny, které by mohly způsobit poškození kartáče.**
 - **Kyseliny nebo výpary z kyselin, které by mohly způsobit poškození.**
 - **Teploty, které jsou tak nízké, že způsobují vznik kondenzátu na kartáčích, jakmile se tyto přesunou do prostoru s vyšší teplotou.**
 - **Deformace některé ze součástí kartáče.**

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- **zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.**
- **poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.**
- **ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.**

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

- **zapínač/vypínač (1)**
 - Zapnutí: Stiskněte
 - Vypnutí: Pustíte
- **blokace zapnutí (3)**
 - Zablokuje zapínač/vypínač proti nechtěnému ovládní.
 - Odblokování: Stiskněte

Montáž hlavy motoru

Upozornění

- Teleskopickou vodicí násadu lze nasadit na hlavu motoru pouze v jedné poloze. Dbejte na to, aby drážka zapadla do vrubu na teleskopické vodicí násadě.

Postup

1. Nasuňte teleskopickou vodicí násadu (6) na hlavu motoru (8).
2. Převlečnou matici (20) ručně našroubujte na závitový prvek.

Montáž a demontáž kola

Montáž kola

1. Nastrčte kolo (9) na hlavu motoru (8).

To slyšitelně zaskočí. Je možná pouze jedna poloha.

Demontáž kola

1. Stáhněte kolo (9).

Montáž ochranného krytu

Postup (Obr. B)

1. Nasadte ochranný kryt (7) na hlavu motoru (8).
2. Upevněte ochranný kryt třemi šrouby (21).

Montáž přidavného držadla

Postup (Obr. A)

1. Povolte šroub (12) z přidavného držadla (11).
2. Nasadte přidavné držadlo do drážky pod rukojetí (2).
K dispozici je více aretačních stupňů.
3. Upevněte přidavné držadlo šroubem (12).

Výběr správného kartáče

drátěný kartáč (13)

K odstranění úporných lišejníků a mechu na necitlivém podkladu.

▲ UPOZORNĚNÍ! Drátěný kartáč používejte pouze na necitlivém podkladu (ulice, chodník), protože podlahovina by se mohla poškodit, resp. poškrábat.

nylonový kartáč (14)

K odstraňování plevelů, lišejníků a mechu z malých úzkých spár.

Vložení/vyjmutí drátěného, resp. nylonového kartáče

Upozornění

- Nepoužitý kartáč (13, 14) můžete skladovat v přihrádce na příslušenství (10).

Nasazení kartáče (Obr. C)

- Stiskněte upnutí kartáče (22) ve směru hlavy motoru (8).
- Zasuňte kartáč (13, 14) do upnutí kartáče.
- Upnutí kartáče pusťte.

Vyjmutí kartáče (Obr. C)

- Stiskněte upnutí kartáče (22) ve směru hlavy motoru (8).
- Vytáhněte kartáč (13, 14) z upnutí kartáče.
- Upnutí kartáče pusťte.

Nastavení teleskopické vodící násady

Postup

Pomocí teleskopické vodící násady (6) lze nastavit přístroj podle individuální velikosti.

- Povolte převlečnou matici (5).
- Nastavte teleskopickou vodící násadu (6) na požadovanou délku.
- Opět utáhněte převlečnou matici.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

- Stiskněte tlačítko (18) vedle ukazatele stavu nabití (17) na akumulátoru (16).
LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.

- Nabijte akumulátor (16), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (17).

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

- Vyjměte akumulátor (16) z přístroje.
- Zasuňte akumulátor (16) do nabíječky prohloubeniny v nabíječce akumulátoru (19).
- Zastrčte nabíječku akumulátoru (19) do zásuvky.
- Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (19) od sítě.
- Vytáhněte akumulátor (16) z nabíječky akumulátoru (19).

Kontrolky LED na nabíječce (19):

zelený	červený	Význam
svítí	—	- Akumulátor je zcela nabitý - připravena (akumulátor není vložen)
—	svítí	Akumulátor se nabíjí
—	blikají	Akumulátor přehřátý
blikají	blikají	Akumulátor je vadný

Provoz

Pokyny k práci

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!
Dodržujte následující pokyny.

▲ UPOZORNĚNÍ! Při práci s kovovými a nylonovými kartáči nikdy nesmýkejte přes plast nebo jiný citlivý podlahový materiál. V opačném případě byste mohli poškrábat nebo poškodit povrch podlahy. Za takového škody nepřebíráme žádnou odpovědnost. Vyzkoušejte kartáč předem na nenápadném místě.

- Před použitím zkontrolujte vyměnitelný nástroj. Nepoužívejte poškozené vyměnitelné nástroje. Vyměňte poškozené nebo opotřebované vyměnitelné nástroje.
- Používejte pouze originální díly příslušenství.
- Nepracujte za deště ani na mokřem povrchu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Na svazích pracujte vždy příčně po úbočí.
- Během přestávek a pro přepravu přístroj vypněte a vyčkejte na úplné zastavení vyměnitelného nástroje.
- Vedte přístroj rychlostí chůze.
- Šipka na ochraně proti střikání ukazuje směr otáčení kartáče.
- Před použitím vyzkoušejte přístroj na citlivých podlahách na nenápadném místě.

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (16) podél vodičů lišty do držáku akumulátoru (4).

Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (15) na akumulátoru (16).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (4).

Zapnutí a vypnutí

Upozornění

- Po vypnutí přístroje se kartáč ještě několik sekund otáčí. Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti.
- **▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění, pokud se po puštění zapínače/vypínače motor nevypne. Zapínač/vypínač se nesmí zaaretovat. Je-li spínač poškozen, není nadále dovoleno s přístrojem pracovat.

Zapnutí

1. Stiskněte a podržte stisknutou blokadu zapnutí (3).
2. Stiskněte zapínač/vypínač (1). Přístroj se rozběhne.
3. Blokaci zapnutí (3) pusťte.

Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (1) pusťte.
2. Vyjměte akumulátor (16) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Přenášejte přístroj oběma rukama, přičemž jednou rukou jej uchopíte za rukojeť (2) a druhou rukou za přidavné držadlo (11).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (16).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.
- Po každém použití přístroj, kartáč a ochranu proti stříkání očistěte měkkým kartáčkem nebo hadříkem.

Údržba

- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud chybí nebo jsou opotřebované resp. poškozené bezpečnostní zařízení, šrouby nebo svorníky.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché

- chráněné před prachem
- chráněné proti mrazu
- mimo dosah dětí
- Neskladujte přístroj po delší dobu na přímém slunci. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Nebalte přístroj do plastových sáčků, protože se může vytvořit vlhkost a plíseň.

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zaimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

- **(Obr. D)** K prostorově úspornému skladování má přístroj na zadní straně rukojeti (2) úchyt na zavěšení (23).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Príznak	Možná příčina	Opatření
Nízký pracovní výkon	Akumulátor (16) je vybitý	<i>Nabití akumulátoru, str. 119</i>
	Vyměnitelný nástroj je tupý nebo opotřebovaný	<i>Vložení/vyjmutí drátěného, resp. nylonového kartáče, str. 119</i>
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (1) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.

Příznak	Možná příčina	Opatření
Přístroj se nespustí	Akumulátor (16) není vložen	<i>Vložení a vyjmutí akumulátoru, str. 120</i>
	Akumulátor (16) je vybitý	<i>Nabití akumulátoru, str. 119</i>
	Zapínač/vypínač (1) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci, na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. kartáče) nebo za poškození křehkých částí (např. spínač). Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v přípa-

dě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 465840_2404) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladem je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 465840_2404 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávněná služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslaní dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parkside-diy.com

IAN 465840_2404

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: Service-Center, str. 125

Poz. č.	Název	Obj. č.
9	kolo	91106298
11	přídavné držadlo	91106296
13	drátěný kartáč	89040408
14	nylonový kartáč	89040409

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku kartáč na spáry**

Model: **PFBA 20-Li C3**

Sériové číslo: 000001-027500

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1083-2:1997
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující: Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 77,2 dB;
- zaručená: 80 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha V.

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
30.12.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumen-
tace

Obsah

Úvod.....	127
Používanie na určený účel.....	127
Rozsah	
dodávky/Príslušenstvo.....	128
Prehľad.....	128
Opis funkcie.....	128
Technické údaje.....	129
Bezpečnostné pokyny.....	129
Význam bezpečnostných	
pokynov.....	130
Piktogramy a symboly.....	130
Všeobecné bezpečnostné	
upozornenia pre elektrické	
náradie.....	130
Bezpečnostné pokyny pre kefové	
nástroje.....	133
Zostatkové riziká.....	134
Príprava.....	134
Ovládacie prvky.....	134
Montáž hlavy motora.....	134
Montáž a demontáž kolesa.....	134
Montáž ochranného krytu.....	134
Montáž prídavného držadla.....	135
Výber vhodnej kefy.....	135
Vloženie/vybratie drôtenej alebo	
nylonovej kefy.....	135
Nastavenie teleskopického	
vodiaceho držadla.....	135
Kontrola stavu nabitia	
akumulátora.....	135
Nabíjanie akumulátora.....	135
Prevádzka.....	136
Pracovné pokyny.....	136
Vloženie a vybratie	
akumulátora.....	136
Zapnutie a vypnutie.....	136
Preprava.....	137
Čistenie, údržba a	
skladovanie.....	137
Čistenie.....	137
Údržba.....	137
Skladovanie.....	137

Likvidácia/ochrana životného	
prostredia.....	138
Pokyny na likvidáciu	
akumulátorov.....	138
Vyhľadávanie chýb.....	139
Servis.....	139
Garancia.....	139
Opravný servis.....	141
Service-Center.....	141
Importér.....	141
Náhradné diely a	
príslušenstvo.....	141
Preklad originálneho vyhlásenia o	
zhode EÚ.....	142
Rozložený pohľad.....	197

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vašej novej akumulátorovej kefy na škáry (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Odstraňovanie buriny a machu zo spojov dlažby, zámkovej dlažby alebo obrubníkových žlabov v okolí domu.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série

X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

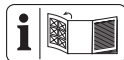
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku kefa na škáry
- prídavné držadlo
- Drôtená kefa
- Nylonová kefa
- preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápateľnej strane.

- 1 zapínač/vypínač
- 2 držadlo
- 3 Blokovanie zapnutia
- 4 držiak akumulátora
- 5 Prevlečná matica (Prestavenie dĺžky)
- 6 Teleskopické vodiace držadlo
- 7 Ochranný kryt
- 8 Hlava motora
- 9 Koleso
- 10 Priehradka na príslušenstvo
- 11 prídavné držadlo
- 12 skrutka (prídavné držadlo)
- 13 Drôtená kefa
- 14 Nylonová kefa
- 15 odblokovanie akumulátora
- 16 akumulátor
- 17 indikácia stavu nabitia
- 18 tlačidlo (akumulátor)
- 19 nabíjačka
- 20 Prevlečná matica (Teleskopické držadlo)

(Obr B)

- 21 Skrutky (Ochrana proti striekaniu)

(Obr C)

- 22 Uchytenie kefy

(Obr D)

- 23 Závesné oko

Opis funkcie

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Aku kefa na škáry PFBA 20-Li C3

Menovité napätie U 20 V $\approx$

Hmotnosť s akumulátorom (20 V,
4 Ah) $\approx 2,65$ kg

Voľnobežné otáčky n_0 1200 min⁻¹

Druh ochrany IPX0

Hladina akustického tlaku (L_{pA})
..... 68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná 77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB

– zaručená 80 dB

Vibrácie (a_h)

– držadlo 1,34 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– prídavné držadlo

..... 1,72 m/s²; $K=1,5$ m/s²

akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

– Nabíjanie 4 – 40 °C

– Prevádzka -20 – 50 °C

– Skladovanie 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart
akumulátor Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1

– frekvenčné pásmo

..... 2400–2483,5 MHz

– odovzdaná sila ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanove-
né podľa noriem a ustanovení uvede-
ných vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a
uvedené hodnoty emisií hluku boli
memerované podľa normovaného skú-
šobného postupu a môžu sa použiť
na porovnanie jedného elektrického
náraďa s druhým. Uvedené celkové
hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty
emisií hluku sa môžu použiť tiež na
predbežný odhad zaťaženia.

▲ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hlu-
ku sa môžu počas skutočného pou-
žívania elektrického náradia odlišo-
vať od uvedených hodnôt, v závislos-

ti od druhu a spôsobu, akým sa elek-
trické náradie používa. Zaťaženie spô-
sobené vibráciami sa pokúste udržať
tak malé, ako je to možné. Príkladné
opatrenie na zníženie zaťaženia vibrá-
ciami je obmedzenie pracovného ča-
su. Pritom sa zohľadnia všetky podie-
ly cyklu prevádzky (napríklad časy,
kedy je elektrické náradie vypnuté a
také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaže-
nia).

X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série

X 20 V TEAM a môže sa pre-

vádzkovať s akumulátormi série

X 20 V TEAM. Akumulátory série

X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s

nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať

tento prístroj výlučne s nasledu-

júcimi akumulátormi: PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto aku-

mulátory výlučne s nasledujúcimi na-

bíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4,

PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3,

PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1,

PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabí-

jačky: Pozri samostatný návod.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými
bezpečnostnými pokynmi pri používa-
ní prístroja.

▲ VAROVANIE! Poškodenia zdravia
osôb a vecné škody v dôsledku ne-
odbornej manipulácie s akumuláto-
rom. Dodržiavajte bezpečnostné po-
kyny a pokyny k nabíjaniu a správne-
mu používaniu v návode na obsluhu
vášho akumulátora a nabíjačky série
X 20 V TEAM. Podrobnejší opis k na-

bíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Prečítajte si návod na obsluhu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Pozor!



Noste chrániče očí a sluchu



Používajte ochranné rukavice



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov!



Okolo stojace osoby držte mimo prístroja



Nebezpečenstvo poranenia otáčajúcim sa nástrojom! Nohy a ruky držte mimo dosahu.



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

▲ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, na-**

pr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžova-**

cí kábel vhodný do vonkajšieho prostredia. Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvažlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč

alebo nastavovací nástroj pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.

- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
- 4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
 - a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
 - b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovlá-

dať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.

- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostre a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostre rezne hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k

vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.

- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.

6. SERVIS

- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre kefové nástroje

- Kefy sa nesmú montovať na stroje, ktorých otáčky sú vyššie ako maximálne dovolené otáčky kefy.
- Poškodené kefy sa nesmú používať.
- Hrdzavé sfarbenie alebo iné známky chemickej alebo mechanickej zmeny na materiáli vybavenia môžu viesť k predčasnému zlyhaniu kefy.
- Kefy sa musia skladovať na vhodných podstavcoch, v zásobníkoch alebo preprávkach tak, aby boli chránené pre nasledujúcimi vplyvmi:
 - vysokou vlhkosťou vzduchu, vodou alebo inými kvapalinami,

ktoré by mohli spôsobiť poškodenie kefy,

- kyselinami alebo výparmi kyselín, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie,
- teplotami, ktoré sú také nízke, že by mohli viesť ku kondenzácii na kefách, ak by sa uskladnili v oblasti s vyššími teplotami,
- deformáciou akejkoľvek súčasti kefy.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do

prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **zapínač/vypínač (1)**
 - Zapnutie: Stlačiť
 - Vypnutie: Pustiť
- **Blokovanie zapnutia (3)**
 - Zablokuje vypínač zap/vyp proti neúmyselnému stlačeniu.
 - Odblokovanie: Stlačiť

Montáž hlavy motora

Upozornenia

- Teleskopické vodiace držadlo sa môže nastrčiť na hlavu motora iba v jednej polohe. Dbajte na to, aby drážka zapadla do zárezu v teleskopickom vodiacom držadle.

Postup

1. Nasadte teleskopické vodiace držadlo (6) na hlavu motora (8).
2. Prevlečnú maticu (20) zatočte rukou na závitový prvok.

Montáž a demontáž kolesa

Montáž kolesa

1. Nasuňte koleso (9) na hlavu motora (8).

Počutelne zaskočí. Možná je len jedna poloha.

Demontáž kolesa

1. Vytiahnite koleso (9).

Montáž ochranného krytu

Postup (Obr B)

1. Nasadte ochranný kryt (7) na hlavu motora (8).
2. Upevnite ochranný kryt pomocou troch skrutiek (21).

Montáž prídavného držadla

Postup (Obr A)

1. Uvoľníte skrutku (12) z prídavného držadla (11).
2. Nasadíte prídavné držadlo do držiaka pod rukoväťou (2).
K dispozícii je niekoľko úrovní aretácie.
3. Upevníte prídavné držadlo pomocou skrutky (12).

Výber vhodnej kefy

Drôtená kefa (13)

Na odstraňovanie ťažko odstrániteľných líšajníkov a machov na necitlivom podklade.

▲ OPATRNE! Drôtenú kefu používajte iba na necitlivom podklade (cesta, chodník), pretože sa môže poškodiť, resp. poškrabať.

Nylonová kefa (14)

Na odstraňovanie buriny, líšajníkov a machu z malých úzkych škár.

Vloženie/vybratie drôtovej alebo nylonovej kefy

Upozornenia

- Nepoužitú kefu (13, 14) môžete uskladniť v priehradke na príslušenstvo (10).

Vloženie kefy (Obr C)

1. Zatlačíte uchytenie kefy (22) do smeru hlavy motora (8).
2. Nasadíte kefu (13, 14) do uchytenia kefy.
3. Uchytenie kefy pustíte.

Vybratie kefy (Obr C)

1. Zatlačíte uchytenie kefy (22) do smeru hlavy motora (8).
2. Vytiahnete kefu (13, 14) z uchytenia kefy.
3. Uchytenie kefy pustíte.

Nastavenie teleskopického vodiaceho držadla

Postup

Teleskopické vodiace držadlo (6) vám umožňuje nastaviť prístroj na vašu individuálnu výšku.

1. Uvoľníte prevlečnú maticu (5).
2. Nastavíte teleskopické vodiace držadlo (6) na požadovanú dĺžku.
3. Prevlečnú maticu znova dotiahnete.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačíte tlačidlo (18) vedľa indikácie stavu nabitia (17) na akumulátore (16).
LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabíte akumulátor (16), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (17).

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie teleso (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

1. Vyberte akumulátor (16) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (16) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (19).

3. Nabíjačku akumulátorov (19) zapojte do zásuvky.
4. Po uskutocnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (19) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (16) z nabíjačky akumulátorov (19).

Kontrolné LED diódy na nabíjačke (19):

zelený	červený	Význam
svieti	—	• Akumulátor je plne nabitý • pripravený (nie je vložený žiadny akumulátor)
—	svieti	Akumulátor sa nabíja
—	bliká	Prehriaty akumulátor
bliká	bliká	Chybný akumulátor

Prevádzka

Pracovné pokyny

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte nasledujúce pokyny.

▲ OPATRNE! V žiadnom prípade neprechádzajte kovovými alebo nylonovými kefami cez plastový alebo iný citlivý podlahový materiál. Mohli by ste poškrabať alebo poškodiť povrch. Za z toho vyplývajúce škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť. Keфу otestujte vopred na nenápadnom mieste.

- Pred použitím skontrolujte vkladací nástroj. Nepoužívajte poškodené vkladacie nástroje. Poškodené alebo opotrebované vkladacie nástroje vymeňte.
- Používajte iba originálne diely príslušenstva.

- Nepracujte v daždi ani na mokrom podklade. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu.
- Počas pracovných prestávok a pri preprave prístroj vypnite a počkajte na zastavenie vkladacieho nástroja.
- S prístrojom sa pohybujte rýchlosťou kroku.
- Šípka na ochrane proti striekaniu udáva smer otáčania kefy.
- Pred použitím otestujte prístroj na citlivých podlahách na nenápadnom mieste.

Vloženie a vybratie akumulátora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (16) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (4).
- Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (15) na akumulátore (16).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (4).

Zapnutie a vypnutie

Upozornenia

- Po vypnutí prístroja kefa dobieha ešte niekoľko sekúnd. Ruky a nohy držte mimo dosahu.

- **▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia, keď po pustení zapínača/vypínača motor nie je vypnutý. Zapínač/vypínač sa nesmie zaaretovať. Ak by bol spínač poškodený, s prístrojom sa už nesmie pracovať.

Zapnutie

1. Stlačte a podržte poistku proti zapnutiu (3).
2. Stlačte vypínač zap/vyp (1). Prístroj sa rozbehne.
3. Blokovanie zapnutia (3) pustite.

Vypnutie

1. Uvoľnite vypínač zap/vyp (1).
2. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (16).

Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Prístroj noste v dvoch rukách, vždy s jednou rukou na rukoväti (2) a s druhou rukou na prídavnom držadle (11).

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spustenia prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (16) Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.
- Po každom použití vyčistite prístroj, kefu a ochranu proti striekaniu mäkkou kefou alebo handrou.

Údržba

- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prístroja. Prístroj nepoužívajte, keď chýbajú bezpečnostné zariadenia, skrutky alebo svorníky, sú opotrebované alebo poškodené.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- bezpečne pred mrazom
- mimo dosahu detí
- Prístroj neskladujte dlhší čas na priamom slnečnom svetle. Prístroj by sa mohol poškodiť.
- Prístroj nebaľte do plastových vriec, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a plesne.

Skladovacia teplota pre akumulátor a prístroj je 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu

alebo teplu, aby sa výkon akumulátora neznížil.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

- **(Obr D)** Na zadnej strane rukoväte (2) sa nachádza závesné oko (23), aby bolo možné prístroj skladovať bez veľkých nárokov na priestor.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom

je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky znovu zhodnotia. Informujte sa o tom na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Na ochranu pred skratom odporúčame prekryť póly lepiacou páskou. Akumulátor neotváraajte.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Nízky pracovný výkon	Vybitý akumulátor (16)	<i>Nabíjanie akumulátora, S. 135</i>
	Vložený nástroj je tupý alebo opotrebovaný	<i>Vloženie/vybratie drôtenej alebo nylonovej kefy, S. 135</i>
Prístroj pracuje pre-rušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (1) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (16) nie je vložený	<i>Vloženie a vybratie akumulátora, S. 136</i>
	Vybitý akumulátor (16)	<i>Nabíjanie akumulátora, S. 135</i>
	Vypínač zap/vyp (1) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiá-

lu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymene-

né a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. kefy) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch (napr. spínač) .

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 465840_2404) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na vý-

robku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parkside-diy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na parkside-diy.com si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa do-

stanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 465840_2404 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ohranované.
Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný ná-

klad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.

- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 465840_2404

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na *www.grizzlytools.shop*. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 141*

Poz. č.	Název	Obj. č.
9	Koleso	91106298
11	prídavné držadlo	91106296
13	Drôtená kefa	89040408
14	Nylonová kefa	89040409

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Aku kefa na škáry**

Model: **PFBA 20-Li C3**

Sériové číslo: 000001-027500

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1083-2:1997
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:
Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 77,2 dB;

– zaručená: 80 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha V.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
30.12.2024

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumen-
tácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	143
Rendeltetésszerű használat.....	143
A csomag tartalma / Tartozékok.....	144
Áttekintés.....	144
Működés leírása.....	144
Műszaki adatok.....	144
Biztonsági utasítások.....	145
A biztonsági utasítások jelentése.....	146
Piktogramok és szimbólumok...	146
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	146
Kefés szerszámokra vonatkozó biztonsági utasítások.....	149
Maradvány-kockázatok.....	150
Előkészítés.....	150
Kezelőelemek.....	150
Motorfej felszerelése.....	150
Kerék felszerelése és leszerelése.....	151
Védőburkolat felszerelése.....	151
Segédfogantyú felszerelése.....	151
A megfelelő kefe kiválasztása..	151
Drót-, ill. nejlon kefe behelyezése/kivétele.....	151
Teleszkópos vezetőszár beállítása.....	151
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	151
Akkumulátor feltöltése.....	152
Üzemeltetés.....	152
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	152
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	152
Be- és kikapcsolás.....	153
Szállítás.....	153
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	153
Tisztítás.....	153
Karbantartás.....	154

Tárolás.....	154
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	154
Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai.....	155
Hibakeresés.....	155
Pótalkatrészek és tartozékok.....	156
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	157
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	159
Robbantott ábra.....	197

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros rész-
tisztító kefe megvásárlásához (a to-
vábbiakban készülék vagy elektromos
kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék
mellett döntött. Ezt a készüléket a
gyártás során minőségi vizsgálatnak
és végső ellenőrzésnek vetették alá.
Ezáltal biztosított a készülék működő-
képessége.



A használati útmutató a készülék ré-
sze. Fontos tudnivalókat tartalmaz a
biztonságra, használatra és ártalmat-
lanításra vonatkozóan. Olvassa el fi-
gyelmesen a használati útmutatót.
Ismerje meg a kezelőrészeket és a
készülék helyes használatát. A kész-
üléket csak a leírtak szerint és a meg-
adott alkalmazási területen használ-
ja. Őrizze meg a használati útmutatót
és a készülék harmadik személynek
történő továbbadása esetén adja át
a készülékhez tartozó valamennyi le-
írást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő
használatra készült:

- Burkolólapok, térburkoló kövek közötti vagy járdaszegély melletti víz-elvezető csatornában lévő gaz és moha eltávolítása ház körül.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésemből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

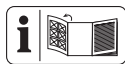
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus fugakefe
- Pótmarkolat
- drótkefe
- nejlon kefe
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő kioldható oldalon találhatóak.

- 1 be-/kikapcsoló
- 2 markolat
- 3 kapcsolózár
- 4 akkumulátortartó
- 5 hollandi anya (hosszúságállító)
- 6 teleszkópos vezetőszer
- 7 védőburkolat
- 8 motorfej
- 9 kerék
- 10 tartozékrekesz
- 11 Pótmarkolat
- 12 csavar (Pótmarkolat)
- 13 drótkefe
- 14 nejlon kefe
- 15 akkumulátor-kireteszelő
- 16 akkumulátor
- 17 töltésszint-kijelző
- 18 gomb (akkumulátor)
- 19 töltő
- 20 hollandi anya (teleszkópos nyél)

(B ábra)

- 21 Csavarok (fröccsenés elleni védelem)

(C ábra)

- 22 kefebefogó

(D ábra)

- 23 akasztófül

Működés leírása

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus fugakefe PFBA 20-Li C3
Névleges feszültség U 20 V =

Súly akkumulátorral (20 V, 4 Ah)
 $\approx 2,65$ kg
 Üresjárat fordulatszám n_0 1200 min^{-1}
 Védelem IPX0
 Hangnyomásszint (L_{pA})
 68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Hangerőszint (L_{WA})
 – mért 77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB
 – garantált 80 dB
 Rezgés (a_h)
 – markolat 1,34 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2
 – Pótmarkolat .. 1,72 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2
 akkumulátor Li-Ion
 Hőmérséklet ≤ 50 °C
 – Töltés 4 – 40 °C
 – Üzemeltetés -20 – 50 °C
 – Tárolás 0 – 45 °C
 PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1
 – frekvenciasáv 2400–2483,5 MHz
 – átviteli erő ≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacso-

nyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Olvassa el a használati útmutatót



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Figyelem!



Viseljen szemvédőt és hallásvédőt



Használjon védőkesztyűt



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.



Kirepülő alkatrészek okozta sérülésveszély!



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Forgó szerszám okozta sérülésveszély! Tartsa távol a lábait és a kezeit.



Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.

Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámmal mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámmra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásve-**

szélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

- c) **Az elektromos szerszám működése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használatához alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkal-

mas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt.** Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavark-

ulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszer.** Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől. A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezé-

relni, veszélyes, és meg kell javítani.

- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelő-**

en, figyelembe véve a munkakö-rülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletek-hez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogó-felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5. AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOLÁSA

- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsse újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból ki-

jutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.

- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsse az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
- ## 6. SZERVÍZ
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Kefés szerszámokra vonatkozó biztonsági utasítások

- A keféket nem szabad olyan gépekre szerelni, amelyek fordulatszáma meghaladja a kefék legnagyobb megengedett fordulatszámát.
- Nem szabad sérült kefét használni.

- A kefeanyagon lévő rozsdás elszíneződések vagy vegyi, illetve mechanikai elváltozások egyéb jelei a kefe korai meghibásodását okozhatják.
- A keféket megfelelő polcokon, tárolóeszközökben vagy dobozokban kell tárolni úgy, hogy védve legyenek a következő hatásokkal szemben:
 - magas páratartalom, hő, víz vagy más folyadékok, amik kárt tehetnek a kefében.
 - savak vagy savak gőzei, amelyek kárt okozhatnak.
 - olyan alacsony hőmérsékletek, amelyek páralecsapódást okoznak a keféken, ha magasabb hőmérsékletű területre viszik azokat.
 - valamelyik kefe-alkotórész deformációja.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelzéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A sú-

lyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **be-/kikapcsoló (1)**
 - Bekapcsolás: nyomja meg
 - Kikapcsolás: engedje el
- **kapcsolózár (3)**
 - Lezárja a be-/kikapcsoló gombot véletlen működtetés ellen.
 - Feloldás: nyomja meg

Motorfej felszerelése

Tudnivalók

- A teleszkópos vezetősár csak egy pozícióban helyezhető a motorfejre. Ügyeljen arra, hogy a horony illeszkedjen a teleszkópos vezetőszáron lévő vágatba.

Eljárás

1. Helyezze a teleszkópos vezetősárat (6) a motorfejre (8).
2. Csavarja a hollandi anyát (20) kézzel a menetes elemre.

Kerék felszerelése és leszerelése

Kerék felszerelése

1. Helyezze a kereket (9) a motorfejre (8).

Ez hallhatóan bekattan. Csak egy pozíció lehetséges.

Kerék leszerelése

1. Húzza le a kereket (9).

Védőburkolat felszerelése

Eljárás (B ábra)

1. Helyezze a védőburkolatot (7) a motorfejre (8).
2. Rögzítse a védőburkolatot a három csavarral (21).

Segédfogantyú felszerelése

Eljárás (A ábra)

1. Csavarja ki a csavart (12) segédfogantyúról (11).
2. Helyezze a segédfogantyút a markolat (2) alatti tartóba. Több reteszelési fok lehetséges.
3. Rögzítse a segédfogantyút a csavarral (12).

A megfelelő kefe kiválasztása

drótkefe (13)

Ellenálló talajon lévő makacs zuzmók és mohák eltávolításához.

▲ VIGYÁZAT! A drótkefét csak ellenálló talajon (út, járda) használja, mivel a talajburkolat megsérülhet, ill. felkarcolódhat.

nejlon kefe (14)

Gaz, zuzmó és moha kis keskeny részekből történő eltávolításához.

Drót-, ill. nejlon kefe behelyezése/kivétele

Tudnivalók

- A nem használt kefe (13, 14) a tartozékrekeszben (10) tárolható.

Kefe behelyezése (C ábra)

1. Nyomja a kefebefogót (22) a motorfej irányába (8).
2. Helyezze a kefét (13, 14) a kefebefogóba.
3. Engedje el a kefebefogót.

Kefe kivétele (C ábra)

1. Nyomja a kefebefogót (22) a motorfej irányába (8).
2. Húzza ki a kefét (13, 14) a kefebefogóból.
3. Engedje el a kefebefogót.

Teleszkópos vezetősár beállítása

Eljárás

A teleszkópos vezetősár (6) lehetővé teszi, hogy a készüléket az Ön egyéni magasságához igazítsa.

1. Csavarja ki a hollandi anyát (5).
2. Húzza ki a teleszkópos vezetősárat (6) a kívánt hosszúságra.
3. Csavarja vissza a hollandi anyát.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor fel-töltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (18) a töltésszint-kijelző (17) mellett az akkumulátoron (16).

A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.

2. Töltsse fel az akkumulátort (16), ha a töltésszint-kijelzőnek (17) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a fellelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

1. Vegye ki az akkumulátort (16) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (16) az akkumulátor-töltő (19) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (19) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (19) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (16) az akkumulátor-töltőből (19).

Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (19):

zöld	piros	jelentés
világít	—	• Az akkumulátor teljesen fel van töltve • készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)
—	világít	Akkumulátor töltődik
—	villog	Az akkumulátor túlmelegedett
villog	villog	Az akkumulátor meghibásodott

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

▲ VIGYÁZAT! Fém és nejlon kefékkel történő munkavégzés közben semmiképpen ne súroljon műanyag vagy más érzékeny padlóburkolat-anyagot. Ellenkező esetben összekarcolhatja vagy megrongálhatja a felületet. Ilyen jellegű károkért nem vállalunk felelősséget. Előzőleg tesztelje a kefék egy kevésbé feltűnő helyen.

- Használat előtt ellenőrizze a betétszerszámot. Ne használjon sérült betétszerszámokat. Cserélje ki a sérült vagy elhasználódott betétszerszámokat.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Ne dolgozzon esőben vagy nedves talajon. Áramütés veszélye áll fenn.
- Lejtőkön mindig a lejtőhöz képest keresztirányba dolgozzon.
- Kapcsolja ki a készüléket munkaszünetekben és a készülék szállítása előtt és várja meg, amíg a betétszerszám teljesen leáll.
- Haladjon a készülékkel lépéstemponban.
- A fröccsenés elleni védelmen lévő nyíl jelzi a kefe forgásirányát.
- Érzékeny talajon történő használat előtt tesztelje a készüléket egy nem feltűnő helyen.

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék

lék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése

1. Csúszta be az akkumulátort (16) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (4).
Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (15) az akkumulátoron (16).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (4).

Be- és kikapcsolás

Tudnivalók

- A készülék kikapcsolása után néhány másodpercig még tovább forog a kefe. Tartsa távol a kezét és a lábát.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély áll fenn, ha a motor nem kapcsol ki a be-, kikapcsoló elengedése után. A be-, kikapcsolót nem szabad reteszelni. Sérült kapcsoló esetén nem szabad tovább dolgozni a készülékkel.

Bekapcsolás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárt (3).
2. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (1). A készülék elkezd működni.
3. Engedje el a kapcsolózárt (3).

Kikapcsolás

1. Engedje el a be-/kikapcsolót (1).
2. Vegye ki az akkumulátort (16) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Vigye a készüléket két kézzel tartva úgy, hogy egyik keze a markolaton (2), a másik keze pedig segédfogantyún (11) legyen.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (16).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy kefé.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket, a kefé és a fröccsenés elleni védelmet egy puha kefével vagy törlőkendővel.

Karbantartás

- Minden használat előtt nézze át a készüléket. Ne használja a készüléket, ha biztonsági berendezések, csavarok vagy csapok hiányoznak, kopottak vagy sérültek.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például megfagyott, kopott vagy sérült alkatrészeket.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- fagymentes helyen
- gyermekektől elzárva
- Ne tárolja a készüléket hosszabb ideig közvetlen napfénynek kitéve. Kár keletkezhet a készülékben.
- Ne csomagolja a készüléket műanyag zacskóba, ellenkező esetben nedvesség és penész képződhet.

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltőkészülék külön használati útmutatóját).

- **(D ábra)** A helytakarékos tárolás céljából a markolat (2) hátulján van egy akasztófül (23).

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékaiba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függetlenül a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A

meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A készülék nem indul	Akkumulátor (16) nincs behelyezve	<i>Akkumulátor behelyezése és kivétele, L. 152</i>
	Akkumulátor (16) lemerült	<i>Akkumulátor feltöltése, L. 152</i>
	Be-/kikapcsoló (1) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	Be-/kikapcsoló (1) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
Gyenge munkateljesítmény	Akkumulátor (16) lemerült	<i>Akkumulátor feltöltése, L. 152</i>
	A betétszerszám tompa vagy kopott	<i>Drót-, ill. nejlon kefe behelyezése/kivétele, L. 151</i>

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre
www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: *JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 157*

Poz. sz. Név		Rend- elési sz.
9	kerék	91106298
11	Pótmarkolat	91106296
13	drótkefe	89040408
14	nejlon kefe	89040409

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus fugakefe
A termék típusa:	PFBA 20-Li C3
Gyártási szám:	465840_2404

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: Akkus fugakefe

Modell: PFBA 20-Li C3

Sorozatszám: 000001-027500

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1083-2:1997

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010

Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg: Hangerőszint (L_{WA})

- mért: 77,2 dB;
- garantált: 80 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
30.12.2024

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Spis treści

Wprowadzenie..... 160

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	161
Zakres dostawy/akcesoria.....	161
Zestawienie.....	161
Opis działania.....	162
Dane techniczne.....	162

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 163

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa...	163
Piktogramy i symbole.....	163
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	164
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące narzędzi szcztokowych.....	167
Ryzyko resztkowe.....	167

Przygotowanie..... 168

Elementy obsługowe.....	168
Montaż głowicy silnika.....	168
Montaż i demontaż koła.....	168
Montaż osłony ochronnej.....	168
Montaż dodatkowego uchwytu.....	168
Wybór odpowiedniej szcztoki... 168	
Zakładanie/wyjmowanie szcztoki drucianej wzgl. szcztoki nylonowej.....	169
Regulacja teleskopowego uchwytu do prowadzenia.....	169
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	169
Ładowanie akumulatora.....	169

Eksploatacja.....170

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	170
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	170
Włączanie i wyłączanie.....	171

Transport..... 171

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 171

Czyszczenie.....	171
Konserwacja.....	171
Przechowywanie.....	172

Utylizacja /ochrona środowiska..... 172

Instrukcja utylizacji akumulatorów.....	173
---	-----

Rozwiązywanie problemów..... 173

Serwis..... 174

Gwarancja.....	174
Serwis naprawczy.....	175
Service-Center.....	176
Importer.....	176

Części zamienne i akcesoria..... 176

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU..... 177

Widok rozłożony..... 197

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej akumulatorowej szcztoki do czyszczenia szczelin (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgod-

nie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Usuwanie chwastów i mchu ze szczelin między płytami, kostką brukową lub rynnami przykrawężnikowymi w ramach zastosowań prywatnych.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem.

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii

X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować

tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

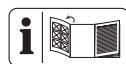
Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowa szczotka do fug
 - Dodatkowy uchwyt
 - Szczotka druciana
 - Szczotka nylonowa
 - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
- Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.**

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 2 Rękojeść
- 3 Blokada załączania
- 4 Uchwyt akumulatora
- 5 Nakrętka nasadowa (Regulacja długości)
- 6 Teleskopowy uchwyt do prowadzenia
- 7 Osłona ochronna
- 8 Głowica silnika
- 9 Koło
- 10 Schowek na akcesoria
- 11 Dodatkowy uchwyt
- 12 Śruba (Dodatkowy uchwyt)
- 13 Szczotka druciana
- 14 Szczotka nylonowa
- 15 Element odblokowujący akumulator
- 16 Akumulator
- 17 Wskaźnik poziomu naładowania
- 18 Przycisk (Akumulator)

- 19 Ładowarka
- 20 Nakrętka nasadowa (Rękojeść teleskopowa)

(rys. B)

- 21 Skręcanie (Ochrona przeciwbzryzgowa)

(rys. C)

- 22 Uchwyt na szczotkę

(rys. D)

- 23 Zaczep do zawieszania

Opis działania

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne**Akumulatorowa szczotka do fug**
..... PFBA 20-Li C3

Napięcie znamionowe U 20 V =

Ciężar z akumulatorem (20 V, 4 Ah)

..... $\approx 2,65$ kg

Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0

..... 1200 min^{-1}

Stopień ochrony IPX0

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

..... 68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

– zmierzony 77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB

– gwarantowany 80 dB

Wibracje (a_h)

– Rękojeść $1,34 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

– Dodatkowy uchwyt

..... $1,72 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Akumulator Li-Ion

Temperatura $\leq 50^\circ\text{C}$

– Ładowanie $4 - 40^\circ\text{C}$

– Eksploatacja $-20 - 50^\circ\text{C}$

– Przechowywanie $0 - 45^\circ\text{C}$

Akumulator PARKSIDE Performance
Smart Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1

– pasmo częstotliwości

..... 2400–2483,5 MHz

– moc nadawania $\leq 20 \text{ dBm}$

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii

X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następująco-

mi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, doj-

dzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Przeczytać instrukcję obsługi



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Uwaga!



Stosować środki ochrony oczu i słuchu



Stosować rękawice ochronne



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Niebezpieczeństwo obrażeń generowanych przez odrzucone elementy!



Osoby postronne trzymać z dala od urządzenia



Niebezpieczeństwo urazu stwarzane przez wirujące narzędzie! Trzymaj z dala stopy i dłonie.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB.

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i**

osoby postronne z daleka. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz

zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpylowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy. Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektrona-**

rzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
- ### 4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za po-

mocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pra-**

cy i wykonywaną pracę. Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
5. **OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
 - b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
 - c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
 - d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, spłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić**

się o pomoc lekarską. Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- 6. **SERWIS**
- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące narzędzi szczotkowych

- Na maszynie nie wolno montować szczotek, których prędkość obro-

towa jest większa niż maks. dopuszczalna prędkość obrotowa szczotki.

- Nie wolno używać uszkodzonej szczotki.
- Rdzawe przebarwienia lub inne oznaki zmian chemicznych lub mechanicznych na materiale elementów zakładanych mogą spowodować przedwczesne uszkodzenie szczotki.
- Szczotki przechowywać na odpowiednich stelażach, w pojemnikach lub pudełkach w taki sposób, aby były chronione przed wpływem następujących czynników:
 - Wysoka wilgotność powietrza, wysoka temperatura, woda lub inne płyny, które mogłyby spowodować uszkodzenie szczotki.
 - Kwasy lub opary kwasów, które mogłyby spowodować uszkodzenie szczotki.
 - Temperatury, które są na tyle niskie, że mogłyby doprowadzić do kondensacji wody na szczotkach po ich przeniesieniu w miejsce o wyższej temperaturze.
 - Deformacja jakiegokolwiek części szczotki.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowa-

ne przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

• Włącznik/wyłącznik (1)

- Włączanie: Wciśnięcie
- Wyłączanie: Zwolnienie

• Blokada załączania (3)

- Blokuje włącznik/wyłącznik przed przypadkowym wciśnięciem.
- Odblokowanie: Wciśnięcie

Montaż głowicy silnika

Wskazówki

- Teleskopowy uchwyt do prowadzenia można zakładać na głowicy silnika tylko w jednej pozycji. Zwracać uwagę, czy wpust wchodzi we

wcięcie w teleskopowym uchwycie do prowadzenia.

Sposób postępowania

1. Założyć teleskopowy uchwyt do prowadzenia (6) na głowicę silnika (8).
2. Przykręcić ręcznie nakrętkę nasadową (20) na element gwintowany.

Montaż i demontaż koła

Montaż koła

1. Założyć koło (9) na głowicę silnika (8).
Słysząc jego zatrzaśnięcie. Możliwa jest tylko jedna pozycja.

Demontaż koła

1. Zdjąć koło (9).

Montaż osłony ochronnej

Sposób postępowania (rys. B)

1. Założyć osłonę ochronną (7) na głowicę silnika (8).
2. Zamocować osłonę ochronną za pomocą trzech śrub (21).

Montaż dodatkowego uchwytu

Sposób postępowania (rys. A)

1. Odkręcić śrubę (12) z dodatkowego uchwytu (11).
2. Umieścić dodatkowy uchwyt w mocowaniu pod rękojęścią (2).
Dostępnych jest kilka stopni blokady.
3. Zamocować dodatkowy uchwyt za pomocą śruby (12).

Wybór odpowiedniej szczotki

Szczotka druciana (13)

Do usuwania uporczywych porostów i mchów na niewrażliwym podłożu.

▲ UWAGA! Szczotkę drucianą używać tylko na niewrażliwych podłożach (ulica, chodnik), ponieważ delikat-

niejsze nawierzchnie mogłoby zostać uszkodzone wzgl. zadrapane.

Szczotka nylonowa (14)

Do usuwania chwastów, porostów i mchu z małych wąskich szczelin.

Zakładanie/wyjmowanie szczotki drucianej wzgl. szczotki nylonowej

Wskazówki

- Szczotkę (13, 14), która nie jest używana, można przechowywać w schowku na akcesoria (10).

Zakładanie szczotki (rys. C)

1. Wcisnąć uchwyt szczotki (22) w kierunku głowicy silnika (8).
2. Założyć szczotkę (13, 14) na uchwyt szczotki.
3. Zwolnić uchwyt szczotki.

Zdjąć szczotkę (rys. C)

1. Wcisnąć uchwyt szczotki (22) w kierunku głowicy silnika (8).
2. Wyciągnąć szczotkę (13, 14) z uchwytu szczotki.
3. Zwolnić uchwyt szczotki.

Regulacja teleskopowego uchwytu do prowadzenia

Sposób postępowania

Teleskopowy uchwyt do prowadzenia (6) umożliwia indywidualne ustawienie urządzenia do wzrostu użytkownika.

1. Poluzować nakrętkę nasadową (5).
2. Ustawić teleskopowy uchwyt do prowadzenia (6) na żadaną długość.
3. Ponownie zakręcić nakrętkę nasadową.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Diody LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (18) obok wskaźnika poziomu naładowania (17) na akumulatorze (16).
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (16) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (17) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

Ładowanie akumulatora

1. Wyjmij akumulator (16) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (16) do wnęki ładowarki akumulatora (19).
3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (19) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (19) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (16) z ładowarki akumulatora (19).

Diody kontrolne na ładowarce (19):

zielony	czerwony	Znaczenie
świeci się	—	- Akumulator w pełni naładowany - gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)
—	świeci się	Akumulator jest ładowany
—	miga	przegrzany akumulator
miga	miga	uszkodzony akumulator

Eksploatacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Postępować zgodnie z następującymi wskazówkami.

▲ UWAGA! Podczas pracy ze szczotkami metalowymi i nylonowymi nigdy nie szlifuj plastiku lub innego delikatnego materiału podłogi. W przeciwnym razie można zarysować lub uszkodzić ich powierzchnie. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za powstałe wskutek tego szkody. Przetestuj wcześniej szczotkę w niewidocznym miejscu.

- Przed rozpoczęciem użytkowania skontrolować narzędzie końcowe. Nie używać uszkodzonych narzędzi końcowych. Uszkodzone lub zużyte narzędzia końcowe należy wymieniać.
- Stosować jedynie oryginalne elementy akcesoriów.
- Nie pracować w czasie deszczu lub na mokrym podłożu. Niebez-

pieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Pracę na zboczach wykonuj zawsze w kierunku poprzecznym do zbocza.
- Na czas przerw w pracy i transportu urządzenie wyłączyć i odczekać, aż narzędzie końcowe się zatrzyma.
- Urządzenie prowadzić w tempie spacerowym.
- Strzałka na osłonie przeciwbryzgowej wskazuje kierunek obrotu szczotki.
- Przed użyciem urządzenia na delikatnych podłożach należy je przetestować w niewidocznym miejscu.

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (16) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (4). Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (15) na akumulatorze (16).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (4).

Włączanie i wyłączanie

Wskazówki

- Po wyłączeniu urządzenia szczotka obraca się jeszcze przez kilka sekund. Trzymać z dala dłonie i stopy.
- **▲ OSTRZEŻENIE!** Jeśli po zwolnieniu włącznika/wyłącznika silnik się nie wyłączy, wówczas występuje niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Włącznika/wyłącznika nie wolno blokować. W przypadku uszkodzenia przełącznika nie wolno używać urządzenia.

Włączanie

1. Wcisnąć i przytrzymać blokadę załączania (3).
2. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (1). Następuje uruchomienie urządzenia.
3. Zwolnić blokadę załączania (3).

Wyłączanie

1. Zwolnić włącznik/ wyłącznik (1).
2. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągnąć akumulator (16) z urządzenia.

Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Urządzenie należy nosić, trzymając je oburącz - jedną ręką trzymać za uchwyt (2), a drugą ręką za dodatkowy uchwyt (11).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator(16).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.
- Po każdym użyciu urządzenia, szczotkę i osłonę przeciwbryzgową oczyścić za pomocą miękkiej szczotki lub ściereczki.

Konserwacja

- Przed każdym użyciem przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia. Nie używać urządzenia, jeśli brakuje w nim elementów bezpieczeństwa, śrub lub sworzni, bądź są one zużyte lub uszkodzone.

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleciem
- zabezpieczonych przed mrozem
- poza zasięgiem dzieci
- Nie przechowywać urządzenia przez dłuższy czas w bezpośrednim świetle słonecznym. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- Nie należy owijać urządzenia w plastikowe torby, ponieważ może tworzyć się wilgoć i pleśń.

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

- **(rys. D)** Z tyłu rękojeści (2) znajduje się zaczep do zawieszania (23), dzięki któremu przechowywane urządzenie nie zajmuje dużo miejsca.

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierają elementów elektrycznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazy-

wać do recyklingu. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczególności należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozłożonym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwierać akumulatora.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie
Niska moc robocza	Akumulator (16) rozładowany	<i>Ładowanie akumulatora, s. 169</i>
	Narzędzie końcowe jest tępe lub zużyte	<i>Zakładanie/wyjmowanie szczotki drucianej wzgl. szczotki nylonowej, s. 169</i>
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (16) w urządzeniu	<i>Wkładanie i wyciąganie akumulatora, s. 170</i>
	Akumulator (16) rozładowany	<i>Ładowanie akumulatora, s. 169</i>
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (1)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (1)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Szczotki) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przełącznik) .

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich za pytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 465840_2404) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawero-

wany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.

- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 465840_2404 można utworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na

parkside-diy.com

IAN 465840_2404

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 176

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
9	Koło	91106298
11	Dodatkowy uchwyt	91106296
13	Szczotka druciana	89040408
14	Szczotka nylonowa	89040409

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowa szczotka do fug**

Model: **PFBA 20-Li C3**

Numer serii: 000001-027500

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1083-2:1997
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010**

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszącą się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

- zmierzony: 77,2 dB;
- gwarantowany: 80 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
NIEMCY
30.12.2024

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	178
Formålsbestemt anvendelse.....	179
Leverede dele/tilbehør.....	179
Oversigt.....	179
Funktionsbeskrivelse.....	179
Tekniske data.....	180
Sikkerhedsanvisninger.....	180
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	181
Billedtegn og symboler.....	181
Generelle advarsler for elværktøjer.....	181
Sikkerhedsanvisninger til børsteværktøj.....	184
Restrisici.....	185
Forberedelse.....	185
Betjeningselementer.....	185
Montering af motorhoved.....	185
Montering og afmontering af hjulet.....	185
Montering af beskyttelsesskærmen.....	185
Montering af det ekstra håndtag.....	185
Valg af passende børste.....	186
Indsætning/fjernelse af stål- eller nylonbørste.....	186
Justering af teleskop-styrestangen.....	186
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	186
Oplad batteriet.....	186
Drift.....	187
Arbejdsanvisninger.....	187
Isætning og udtagning af batteriet.....	187
Tænd og sluk.....	187
Transport.....	188
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	188
Rengøring.....	188
Vedligeholdelse.....	188

Opbevaring.....	188
Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse.....	189
Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier.....	189
Fejlsøgning.....	189
Service.....	190
Garanti.....	190
Reparationsservice.....	191
Service-Center.....	192
Importør.....	192
Reservedele og tilbehør.....	192
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen.....	193
Eksploderet tegning.....	197

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne fugebørste (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredje part.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Fjernelse af ukrudt og mos i flisefuger, kompositbelægninger eller kantstensrender på privat ejendom.

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette produkt er en del af

X 20 V TEAM-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

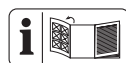
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridrevet fugebørste
- Ekstra håndtag
- Stålbørste
- Nylonbørste
- oversættelse af den originale brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste udfoldningsside.

- 1 Tænd-/sluk-kontakt
- 2 Håndtag
- 3 Startspærre
- 4 Batteriholder
- 5 Omløbermøtrik (Længdejustering)
- 6 Teleskop-føringsskinne
- 7 Beskyttelsesskærm
- 8 Motorhoved
- 9 Hjul
- 10 Tilbehørsrum
- 11 Ekstra håndtag
- 12 Skrue (Ekstra håndtag)
- 13 Stålbørste
- 14 Nylonbørste
- 15 Batterioplåsning
- 16 Batteri
- 17 Ladetilstandsvisning
- 18 Knap (Batteri)
- 19 Oplader
- 20 Omløbermøtrik (Teleskopstang)

(Fig. B)

- 21 Skruring (Sprøjtebeskyttelse)

(Fig. C)

- 22 Børsteholder

(Fig. D)

- 23 Ophængningsbeslag

Funktionsbeskrivelse

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridrevet fugebørste

..... **PFBA 20-Li C3**

Mærkespænding U 20 V $\approx$

Vægt med genopladeligt batteri (20 V, 4 Ah) $\approx 2,65$ kg

Tomgangsomedrejningstal n_0

..... 1200 min^{-1}

Beskyttelsesgrad IPX0

Lydrykniveau (L_{pA})

..... 68,6 dB; $K_{pA}=3$ dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

– målt 77,2 dB; $K_{WA}=3$ dB

– garanteret 80 dB

Vibration (a_H)

– Håndtag $1,34 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

– Ekstra håndtag

..... $1,72 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Batteri Li-Ion

Temperatur $\leq 50^\circ\text{C}$

– Opladning $4 - 40^\circ\text{C}$

– Drift $-20 - 50^\circ\text{C}$

– Opbevaring $0 - 45^\circ\text{C}$

PARKSIDE Performance Smart-

batteri Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– frekvensbånd 2400–2483,5 MHz

– transmitteret effekt $\leq 20 \text{ dBm}$

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

X 20 V TEAM

Dette produkt er en del af

X 20 V TEAM-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

⚠ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



Læs betjeningsvejledningen



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



OBS!



Øjenbeskyttelse og høreværn skal bruges



Bær beskyttelseshandsker



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



Fare for kvæstelser pga. udslyngede dele!



Hold omkringstående personer væk fra apparatet



Fare for kvæstelser på grund af roterende værktøj! Hold fødder og hænder på afstand.



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i db.

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!

Generelle advarsler for elværktøjer

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.** Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- b) **Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlæ-**

gerledning, der er egnet til udenørs brug. Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. PERSONSIKKERHED

- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sundt fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.

- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
 - f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
 - g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
 - h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdels af et sekund.
- 4. BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET**
- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
 - b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
 - c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
 - d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
 - e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
 - f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
 - g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
 - h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
- 5. BRUG OG PLEJE AF BATTERI-VÆRKTØJET**
- a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til

én batteripakke type, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakke type.

- b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
- d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt.** Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
- e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved tem-

peraturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6. VEDLIGEHOLDELSE

- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsanvisninger til børsteværktøj

- Børster må ikke monteres på maskiner, hvis omdrejningstal er højere end det højst tilladte børsteomdrejningstal.
- En beskadiget børste må ikke anvendes.
- Rustmisfarvninger eller andre tegn på kemiske eller mekaniske ændringer på børstehårene kan medføre for tidligt svigt af børsten.
- Børster skal opbevares i egnede stativer, beholdere eller kasser, så de er beskyttet mod følgende påvirkninger:
 - høj luftfugtighed, varme, vand eller andre væsker, der kan forårsage beskadigelse af børsten.
 - Syrer eller dampe fra syrer, der kan forårsage beskadigelse.
 - Temperaturer, der er så lave, at de kan medføre kondensering på børsterne, når disse flyttes til et område med højere temperaturer.
 - Deformation af en bestanddel af børsten.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.

▲ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Betjeningsselementer

Gør dig fortrolig med betjeningsselementerne, inden du bruger apparatet.

- **Tænd-/sluk-kontakt (1)**
 - Tænd: Tryk på
 - Sluk: Slip
- **Startspærre (3)**
 - Låser tænd-/sluk-knappen mod utilsigtet aktivering.
 - Aktivering: Tryk på

Montering af motorhoved

Bemærk

- Teleskop-styrestangen kan kun sættes i på en bestemt position på motorhovedet. Vær opmærksom på, at noten går i hak i kærven af teleskop-styrestangen.

Fremgangsmåde

1. Sæt teleskop-styrestangen (6) på motorhovedet (8).
2. Skru omløbermøtrikken (20) håndfast på genvindelementet.

Montering og afmontering af hjulet

Montering af hjulet

1. Sæt hjulet (9) på motorhovedet (8). Du kan høre, når det går i hak. Der er kun mulighed for én position.

Afmontering af hjulet

1. Træk hjulet (9) af.

Montering af beskyttelseskærmen

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Sæt beskyttelseskærmen (7) på motorhovedet (8).
2. Fastgør beskyttelseskærmen med de tre skruer (21).

Montering af det ekstra håndtag

Fremgangsmåde (Fig. A)

1. Løsn skruen (12) fra det ekstra håndtag (11).
2. Anbring det ekstra håndtag i holderen under håndtaget (2). Der findes flere låsetrin.
3. Fastgør det ekstra håndtag med skruen (12).

Valg af passende børste

Stålbørste (13)

Til fjernelse af hårdnakket lav og mos på ikke-følsomme underlag.

▲ FORSIGTIG! Anvend kun metalbørsten på ikke-følsomme underlag (veje, fortove), da belægningen ellers kan beskadiges eller kradses op.

Nylonbørste (14)

Til fjernelse af ukrudt, lav og mos fra smalle fuger.

Indsætning/fjernelse af stål- eller nylonbørste

Bemærk

- Den børste der ikke anvendes (13, 14), kan opbevares i tilbehørsrummet (10).

Indsætning af børste (Fig. C)

1. Tryk børsteholderen (22) mod motorhovedet (8).
2. Sæt børsten (13, 14) i børsteholderen.
3. Slip børsteholderen.

Fjern børsten (Fig. C)

1. Tryk børsteholderen (22) mod motorhovedet (8).
2. Træk børsten (13, 14) ud af børsteholderen.
3. Slip børsteholderen.

Justering af teleskop-styrestangen

Fremgangsmåde

Teleskop-styrestangen (6) muliggør, at apparatet kan indstilles til din individuelle størrelse.

1. Løsn omløbermøtrikken (5).
2. Træk teleskop-styrestangen (6) ud til ønsket længde.
3. Skru omløbermøtrikken fast igen.

Kontrol af batteriets ladningstilstand

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades

1. Tryk på knappen (18) ved siden af ladetilstandsvisningen (17) på batteriet (16).
Ladetilstandsvisningens LED'er viser batteriets ladetilstand.
2. Oplad batteriet (16), når kun ladetilstandsvisningens (17) røde LED lyser.

Oplad batteriet

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

Oplad batteriet

1. Tag det genopladelige batteri (16) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (16) ind i ladeskakt af opladeren (19).
3. Tilslut opladeren (19) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (19) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (16) ud af opladeren (19).

Kontrol-LED'er på opladeren (19):

grøn	rød	Betydning
lyser	—	- Batteriet er fuldt opladet - klar (intet batteri isat)
—	lyser	Batteriet oplades
—	blinker	Det genopladelige batteri er overophedet
blinker	blinker	Det genopladelige batteri er defekt

Drift**Arbejdsanvisninger**

▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Vær opmærksom på følgende anvisninger.

▲ FORSIGTIG! Metal- og nylonbørster må under ingen omstændigheder bruges til at slibe plast- eller andre følsomme gulvmaterialer. Dette kan ridse eller beskadige overfladen. Vi påtager os intet ansvar for sådanne skader. Test børsten før arbejdet på et neutralt sted.

- Indsatsværktøjet skal kontrolleres før anvendelsen. Brug ikke beskadigede indsatsværktøjer. Udskift beskadigede eller slidte indsatsværktøjer.
- Anvend kun originale tilbehørsdele.
- Arbejd ikke ved regn, eller hvis undergrunden er våd. Der er fare for elektrisk stød.
- Arbejd altid på tværs af skråninger.
- Sluk apparatet ved arbejds pauser og transport, og vent, til indsatsværktøjet står stille.
- Gå med apparatet i skridttempo.
- Pilen på sprøjtebeskyttelsen viser børsten rotationsretning.

- Test apparatet på et neutralt sted, før det anvendes på følsomme underlag.

Isætning og udtagning af batteriet

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

Isætning af batteriet

1. Skub det genopladelige batteri (16) langs førings skinne og ind i batteriholderen (4).
Batteriet går hørbart i hak.

Udtagning af det genopladelige batteri

1. Tryk og hold oplåsningsknappen (15) af batteriet (16) trykket.
2. Træk det genopladelige batteri ud af batteriholderen (4).

Tænd og sluk**Bemærk**

- Børsten roterer i få sekunder, efter at apparatet er slukket. Hold hænder og fødder på afstand.
- **▲ ADVARSEL!** Der er fare for kvæstelser, hvis motoren ikke slukker, når tænd-/sluk-kontakten er sluppet. Tænd-/sluk-kontakten må ikke være låst. Hvis kontakten er beskadiget, må der ikke længere arbejdes med apparatet.

Tænd

1. Tryk på startspærren (3), og hold den nede.
2. Tryk på tænd/sluk-kontakten (1). Apparatet tændes.
3. Slip startspærren (3).

Sluk

1. Slip tænd/sluk-kontakten (1).
2. Tag det genopladelige batteri (16) ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn, eller er færdig med arbejdet.

Transport

Anvisninger til transport af produktet:

- Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Bær apparatet med to hænder, den ene hånd på håndtaget (2) og den anden hånd på det ekstra håndtag (11).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (16) ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

▲ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

- Rengør efter hver brug apparat, børste og sprøjtebeskyttelse med en blød børste eller en klud.

Vedligeholdelse

- Udfør altid en visuel kontrol af produktet før brug. Brug ikke apparatet, hvis sikkerhedsanordninger, skruer eller bolte mangler, er slidte eller beskadigede.
- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- frostsikkert
- uden for børns rækkevidde
- Opbevar ikke apparatet i direkte sollys i længere tid. Dette kan beskadige apparatet.
- Opbevar ikke apparatet i plastikposer, da der kan opstå fugt og skimmel.

Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet er på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris effekt ikke forringes.

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

- **(Fig. D)** Apparatet har på bagsiden af håndtaget (2) et ophængningsbeslag (23).

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede af-faldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,

- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte batterier skal genanvendes. Aflever batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores servicecenter. Bortskaf batterier i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Batterier må ikke åbnes.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd-/sluk-kontakt (1) defekt	Kontakt vores servicecenter.

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Apparat starter ikke	Batteriet (16) er ikke isat	<i>Isætning og udtagning af batteriet, s. 187</i>
	Det genopladelige batteri (16) er tomt	<i>Oplad batteriet, s. 186</i>
	Tænd-/sluk-kontakt (1) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.
Lav arbejds-effekt	Det genopladelige batteri (16) er tomt	<i>Oplad batteriet, s. 186</i>
	Indsatsværktøjet er sløvt eller slidt	<i>Indsætning/fjernelse af stål- eller nylonbørste, s. 186</i>

Service

Garanti

Kære kunde, på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. børster) eller for beskadigelse af skrøbelige dele (f.eks. kontakt) .

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt.

For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 465840_2404) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har få-

et oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 465840_2404 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.

- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

Service Danmark

Tel.: 80 254583

Kontaktformular på

parkside-diy.com

IAN 465840_2404

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 192

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
9	Hjul	91106298
11	Ekstra håndtag	91106296
13	Stålbørste	89040408
14	Nylonbørste	89040409

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridrevet fugebørste**

Model: **PFBA 20-Li C3**

Serienummer: 000001-027500

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 1083-2:1997
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018 • EN ISO 12100:2010**

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Final draft EN 301 489-17 V3.3.0:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende: Lydeffektniveau (L_{WA})

- målt: 77,2 dB;
- garanteret: 80 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag V.

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

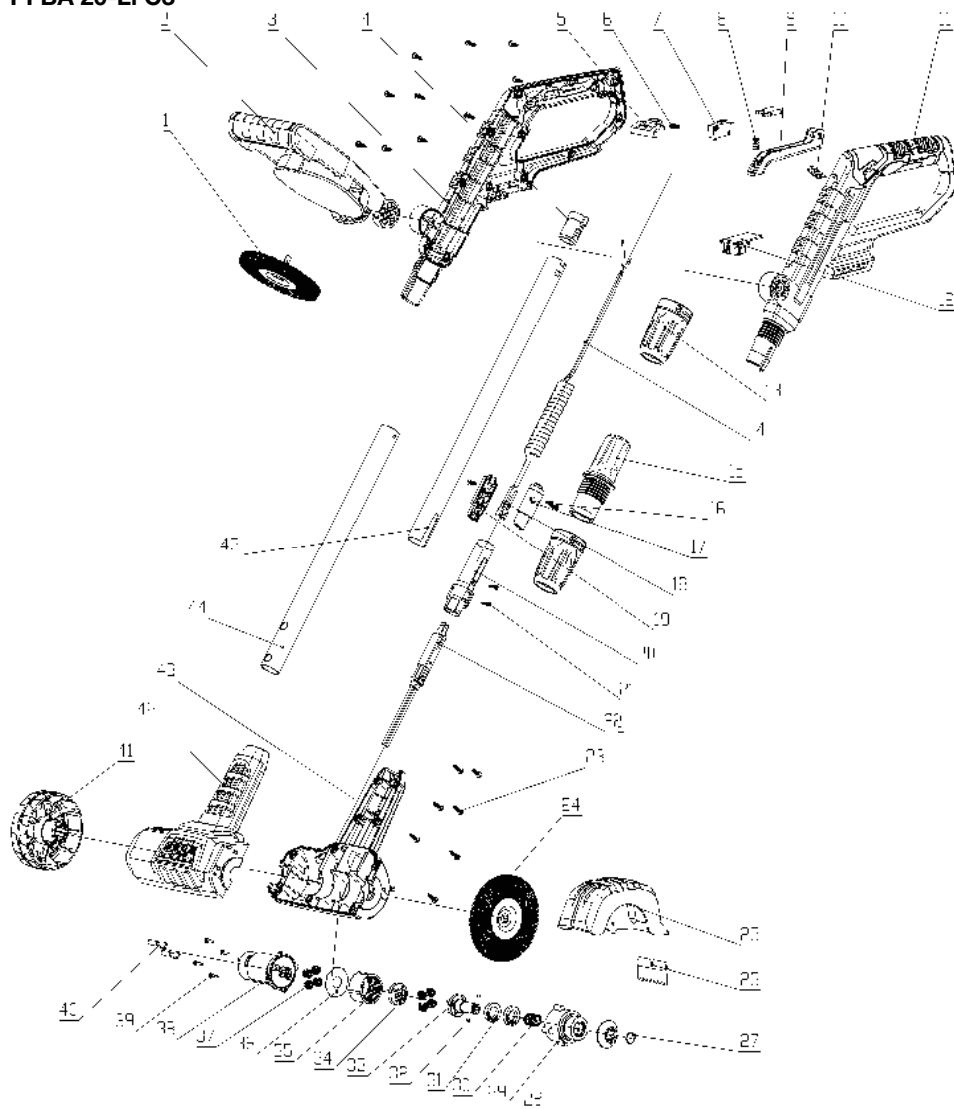


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
30.12.2024

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożený pohľad • Rozłożený pohľad

PFBA 20-Li C3



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyj-
ny • informační • informatívny



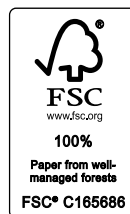
GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacj · Tilstand af information: 10/2024
Ident.-No.: 76008320102024-8



IAN 465840_2404

8